


# Istra ecoxperience

**Sve eko iz Istre. All Eco from Istria.**

**HR / EN**





**Štitimo i  
čuvajmo prirodne  
resurse i  
kulturnu baštinu**

**–  
Let's protect and  
preserve our natural  
resources and  
cultural heritage**



**4**  
**Uvod**

**6**  
**Eko prijateljski  
smještajni objekti**



**20**  
**Eko hoteli – Travelife**

**26**  
**Eko kampovi - EU Ecolabel**

**30**  
**Ekološki proizvođači**



**42**  
**Eko plaže**

**50**  
**E-punionice**

**56**  
**Eko manifestacije**



**64**  
**Zaštićena područja**

**88**  
**Eko muzeji**



**100**  
**Eko prijateljske  
aktivnosti**

**104**  
**Parenzana**



**4**  
**Introduction**

**6**  
**Eco-Friendly  
Accommodation**

**20**  
**Eco Hotels - Travelife**

**26**  
**Eco Campsites - EU Ecolabel**



**30**  
**Eco Producers**

**42**  
**Eco Beaches**

**50**  
**e-Charging Stations**



**56**  
**Eco Events**

**64**  
**Protected Areas**

**88**  
**Eco Museums**

**100**  
**Eco-Friendly Activities**



**104**  
**Parenzana**



Dragi prijatelji zelenog turizma i svi oni koji će te to tek postati!

Priroda, kultura, tradicija i ljudi važan su aspekt zelenog turizma, i upravo ovom knjižicom željeli smo objediniti i približiti vam certificirane eko sadržaje i ponudu koja postoji u Istri, od smještajnih kapaciteta do eko proizvođača, od zelenih plaža i manifestacija koje njeguju tu filozofiju, sve do zaštićenih područja Istre, eko muzeja i eko-prijateljskih aktivnosti.

Na taj način, zajedno sa vama želimo doprinijeti očuvanju naših prirodnih i

Dear friends of green tourism and all of you soon to become!

Nature, culture, tradition and people are important aspects of green tourism, and with this brochure we wanted to put in one place and inform you on certified eco amenities and offer in Istria, ranging from accommodation to eco producers, green beaches and events nurturing this philosophy, all the way to the protected areas of Istria, eco museums and eco-friendly activities.

In this way, we can contribute together to the preservation of our natural and cultural resources as well as raise

kulturnih resursa, podizanju svijesti o potrebi zaštite prirode, unapređenju života lokalnih zajednica te poticanju novih poslovnih mogućnosti u našoj regiji poštujući načela održivog razvoja. Potičimo razvoj lokalne zajednice, konzumirajmo domaće i autohtone proizvode iz ekološkog tj. organskog uzgoja.

Štitimo i čuvajmo prirodne resurse i kulturnu baštinu, upoznajmo i njegujemo običaje i tradiciju lokalnog stanovništva.

Upravni odjel za turizam  
Istarske županije

awareness of the need to protect nature, improve the lives of local communities and encourage new business opportunities in our region, while complying with the principles of sustainable development. By consuming organically grown domestic and indigenous products, we encourage the development of the local community.

Let's protect and preserve our natural resources and cultural heritage, learn about and cherish the customs and traditions of the local population.

Administrative Department for Tourism,  
County of Istria







**Eko  
prijateljski  
smještajni  
objekti**

**Eco-Friendly  
Accommodation**





**ECO DOMUS** je program označavanja kojega provodi Upravni odjel za turizam Istarske županije s ciljem povećanja društvene i ekološke odgovornosti u turizmu. Usklađen je s globalnim smjernicama održivog razvoja te jamči cjelovitu zaštitu okoliša i zdravlja.

**Objekti koji nose Eco Domus znak zadovoljili su najmanje 50 osnovnih kriterija u 12 kategorija** kao što su: Društvena i ekološka odgovornost, Cjelovita zaštita okoliša i zdravlja, Korištenje eko certificiranih sredstava za pranje i čišćenje, Korištenje eko certificiranih toaletnih proizvoda, Korištenje prirodnih materijala, Štednja vode, Štednja energije, te Sortiranje i recikliranje otpada.

**ECO DOMUS** is a labelling programme implemented by the Administrative Department for Tourism of the County of Istria aiming at increasing social and environmental responsibility in tourism. The programme is aligned with the global guidelines of sustainable development and ensures overall protection of health and the environment. **The facilities bearing the Eco Domus sign have met at least 50 basic criteria in 12 categories such as:** social and environmental responsibility, integrated environmental and health protection, use of eco certified washing and cleaning agents, use of eco certified toiletries, use of natural materials, water saving technology, energy saving technology, and waste sorting and recycling.



### 1 Casa Menta \*\*\*\*\*

Apartman, Kuća za odmor /  
Apartment, Holiday home

- 🏠 A2 + 2, 4 + 2
- 👤 Marli Gonan Božac
- 📍 Marčana 164/A, Marčana
- ☎ +385 99 600 0346
- ✉ villa.casamenta@gmail.com
- 🌐 www.villacasamenta.com



### 2 Villa Nina i Ana \*\*\*\*\*

2 kuće za odmor /  
2 holiday homes

- 🏠 8 + 1, 9 + 3
- 👤 Nikolina Markota Vukić
- 📍 Karigador 71 A i B, Karigador
- ☎ +385 98 997 7276
- ✉ nikolina@banistra.hr
- 🌐 www.banistra.hr



### 3 Villa Vlastelini I \*\*\*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 8
- 👤 Dorina Vlačić
- 📍 Kapelica 133, Kapelica (Labin)
- ☎ +385 99 285 2121
- ☎ +385 98 254 245 (Silvano Vlačić)
- ✉ info@villa-vlastelini.com
- 🌐 www.villa-vlastelini.com



### 4 Villa Vlastelini II \*\*\*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10
- 👤 Dorina Vlačić
- 📍 Duga luka 7/C, Labin
- ☎ +385 99 285 2121
- ☎ +385 98 254 245 (Silvano Vlačić)
- ✉ info@villa-vlastelini.com
- 🌐 www.villa-vlastelini.com



### 5 Villa Aria \*\*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 10 + 2
- 👤 Alen Stanišić, Niva Bazjak
- 📍 Kadore 11, Višnjan
- ☎ +385 91 186 9148
- ☎ +385 91 738 9020
- ✉ niva@abs.hr, alen@abs.hr
- 🌐 www.villa-aria.eu



### 6 Villa Baldaši \*\*\*\*

3 kuće za odmor / 3 holiday homes

- 🏠 14 + 4
- 👤 Petra Baldaš Beato
- 📍 Baldaši, Vižinada
- ☎ +385 52 495 928
- ☎ +385 91 250 8330
- ✉ baldaspetra@yahoo.it
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/18404



### 7 Villa Dubravka \*\*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 5
- 👤 Natalija Frait
- 📍 Pinezići 45e, Tinjan
- ☎ +385 91 461 8224
- ✉ naty7f@gmail.com
- 🌐 www.villa-dubravka.com.hr



### 8 Edera \*\*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 6 + 2
- 👤 Mladen Banković
- 📍 Sv. Kirin 46, Svetvinčenat
- ☎ +385 91 125 0472
- ✉ daniela.bankovic@pu.t-com.hr
- ✉ booking@house-edera.com
- 🌐 www.house-edera.com





- 9 Villa Gelci \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 6
  - 👤 Nensi Diminić
  - 📍 Ivanušići 6, Trget (Labin)
  - ☎ +385 52 857 092  
+385 98 198 7958
  - ✉ nensi.diminic@gmail.com
  - 🌐 www.villagelci.com



- 10 Villa Kabola \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 8 + 2
  - 👤 Ivana Marić
  - 📍 Kabolini dvori 477, Marčana
  - ☎ +385 98 847 742
  - ✉ villakabola@gmail.com
  - 🌐 www.villa-kabola.com



- 11 Villa Kurioza \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 4 + 2
  - 👤 Adriana Hrelja Ukota
  - 📍 Kurelovići 42, Boljunsko polje (Lupoglav)
  - ☎ +385 98 941 5917
  - ✉ jana.hrelja@gmail.com
  - 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/18548



- 12 Villa Marten \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 6 + 2
  - 👤 Meri Vidulin
  - 📍 Brajkovići 20, Kanfanar
  - ☎ +385 52 830 677
  - ☎ +385 99 208 62 05
  - ✉ info@villa-marten.eu
  - 🌐 www.villa-marten.eu



- 13 Villa Maslina \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 12
  - 👤 Radmila Karlič
  - 📍 Paladini 14, Buzet
  - ☎ +385 91 579 7016
  - ✉ info@karlicartufi.hr
  - 🌐 www.karlic-vilamaslina.hr



European  
 Holiday Home  
 Association

**Nagrada European Holiday Home 2018**  
**-Pobjednik u kategoriji Najboljeg**  
**smještaja za zeleni odmor /**  
**European Holiday Home Award 2018**  
**- Winner in the Best Green Holiday**  
**Home category**



- 14 Villa Milica \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 6 + 2
  - 👤 Franko Sifari
  - 📍 Šaini 84, Barban
  - ☎ +385 99 222 6772
  - ✉ franko.sifari@gmail.com
  - 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/16819



- 15 Villa Moncalvo \*\*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 10
  - 👤 Silvano Modrušan
  - 📍 Stancija Golaš, Bale
  - ☎ +385 98 420 757
  - ✉ silvano.modrusan@gmail.com
  - 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/15695





### 16 Agroturizam Ograde \*\*\*\*

Seljačko domaćinstvo i kuća za odmor /  
Rural household and holiday home

- 🏠 6
- 👤 Davorka & Vjeran Šaina
- 📍 Lindarski Katun 60, Pazin
- ☎ +385 52 693 035
- 📠 +385 98 723 442
- ✉ agroturizam-ograde@pu.t-com.hr
- 🌐 www.agroturizam-ograde.hr



### 17 Olive Charm \*\*\*\*

Apartman / Apartment

- 🏠 4
- 👤 Aleksandar Turković
- 📍 Rožac 5, Umag
- ☎ +385 95 847 5147
- ✉ info@olivecharm.com
- 🌐 www.olivecharm.com

WELCOME to EDEN  
European Destinations  
of Excellence – Croatia



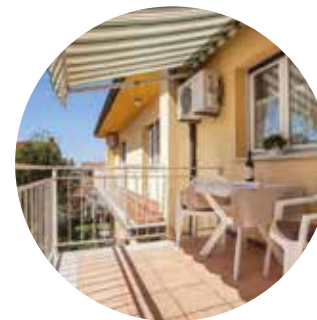
Europska destinacija izvrsnosti -  
Hrvatska 2013 /  
European Destination of Excellence -  
Croatia 2013



### 18 Stancija 1904 \*\*\*\*

Apartmani / Apartments

- 🏠 10
- 👤 Draženka Moll
- 📍 Smoljanci 2-3, Smoljanci  
(Svetvinčenat)
- ☎ +385 560 022
- 📠 +385 98 738 974
- ✉ info@stancija.com
- 🌐 www.stancija.com



### 19 Apartman V&V \*\*\*\*

Apartman / Apartment

- 🏠 2 + 2
- 👤 Mladen Banković
- 📍 Petrovičeva 14, Pula
- ☎ +385 52 535 534
- 📠 +385 91 125 0472
- ✉ daniela.bankovic@pu.t-com.hr
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/18550



### 20 4 Seasons House \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 7 + 3
- 👤 Loredana Greblo
- 📍 Gornja Nugla 24, Roč
- ☎ +385 98 210 289
- ✉ loredana.greblo@ivb.hr
- 🌐 www.4seasonshouseistria.com



### 21 Belveder Motovun \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home

- 🏠 2 + 2
- 👤 Emil Jeletić
- 📍 Pigini 40, Golubići (Oprtalj)
- ☎ +385 95 816 8361
- ✉ belveder.motovun@gmail.com
- 🌐 www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/18592



### 22 Villa Benić \*\*\*

2 apartmana i 1 studio apartman /  
2 apartments and 1 studio apartment

- 🏠 8 + 2
- 👤 Marijeta Matijaš
- 📍 Gradišće 9, Žminj
- ☎ +385 97 638 3134
- ✉ villabenic@gmail.com
- 🌐 www.villa-benic.com



### 23 Casa Amando boutique guesthouse \*\*\*

Sobe i apartmani / Rooms & apartments  
4 + 8  
👤 Marijana Lovrinić  
📍 Bregovita 9, Rovinj  
☎ +385 98 954 7185  
✉ marijana.lovrinic@amando.hr  
www.amando.hr



### 24 Villa Deep Blue \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home  
🏠 6  
👤 Mladen Franković  
📍 Breg Ivanovci 34b, Labin  
☎ +385 91 254 3693  
✉ m.frankovic@novatec.hr  
www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/18534



### 25 Apartmani Dolores \*\*\*

Apartmani / Apartments  
🏠 5 + 2  
👤 Dolores Zornada  
📍 Roč 57, Buzet  
☎ +385 91 169 6267  
✉ apartman.dolores@gmail.com



### 26 Dolce Vita \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home  
🏠 12 + 3  
👤 Walter Laganis  
📍 Motovun kanal 12, Motovun  
☎ +385 1 222 7050  
☎ +385 91 975 0282  
✉ walterlaganis@gmail.com  
www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/6458



### 27 Villa Gašparini \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home  
🏠 4 + 2  
👤 Nataša Ravnić  
📍 Cerion 18, Višnjan  
☎ +385 98 435 055  
✉ natasa@villa-gasparini.com  
www.villa-gasparini.com



### 28 Home & Apartments Sabina \*\*\*

Apartmani / Apartments  
🏠 I: 4 + 1, II: 2 + 2, (6+3 osoba / persons)  
👤 Sabina Lizzul  
📍 Braće Čeh 12, Pula  
☎ +385 98 929 0718  
✉ sabina.lizzul@gmail.com  
www.istra.hr/hr/smjestaj/  
privatni-smjestaj/15596



### 29 Kuća Una \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home  
🏠 6 + 2  
👤 Biserka Vranić  
📍 Kranjčiči 11, Svetvinčenat  
☎ +385 91 527 1500  
✉ biba@medit.hr  
www.houseuna.com



### 30 Villa Ladonja \*\*\*

Kuća za odmor / Holiday home  
🏠 10 + 2  
👤 Rešid Kolić  
📍 Manjadvorci 32, Barban  
☎ +385 52 580 013  
☎ +385 98 928 3048, +385 95 885 6919  
✉ vila.ladonja@gmail.com  
www.villa-ladonja.com





- 31 Lavarino Royal \*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 6 + 2
  - 👤 Valentina Žgomba
  - 📍 Loborika 66, Marčana
  - ☎ +385 98 927 0853
  - ✉ valentina.zgomba@gmail.com
  - 🌐 [www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18513](http://www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18513)



- 32 Margerita \*\*\***  
 Apartman / Apartment
- 🏠 A2 + 2
  - 👤 Ines & Josip Srblin
  - 📍 Bezjaki 219, Sv. Petar u šumi (Pazin)
  - ☎ +385 52 686 441
  - ☎ +385 98 905 5175
  - ✉ ines.srblin@hotmail.com
  - 🌐 [www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/14882](http://www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/14882)



- 33 Oliveto \*\*\***  
 3 apartmana / 3 apartments
- 🏠 A4, A4 i A2 - 10 / A4, A4 and A2 - 10
  - 👤 Manuela Hrvatin
  - 📍 Funtana 1, Medulin
  - ☎ +385 52 213 010
  - ☎ +385 91 133 5273
  - ✉ oliveto@oliveto.hr
  - 🌐 [www.oliveto.hr](http://www.oliveto.hr)



- 34 Villa Ox \*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 12 + 2
  - 👤 Ivan Ivanković
  - 📍 Škrapi 65/G, Brajkovići (Trviž)
  - ☎ +385 98 355 365
  - ✉ info@villaox.com
  - 🌐 [www.villaox.com](http://www.villaox.com)



- 35 Veli Kus \*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 6 + 1
  - 👤 Sandi Pataj
  - 📍 Badnjevari bb, Žminj
  - ☎ +385 98 440 425
  - ✉ sandi.pataj1@pu.t-com.hr
  - 🌐 [www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18536](http://www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18536)



- 36 Vito & Maria \*\*\***  
 Apartman / Apartment
- 🏠 6
  - 👤 Svetlana Šabanović
  - 📍 Dračice 28, Banjole (Medulin)
  - ☎ +385 95 840 4564
  - ✉ svetlana.sabanovic@yahoo.com
  - 🌐 [www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18549](http://www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18549)



- 37 Villa Zatzka \*\*\***  
 Kuća za odmor / Holiday home
- 🏠 6
  - 👤 Linda Vranić & Nevio Šikić
  - 📍 Zatzka 14, Čepić, Kršan
  - ☎ +385 91 753 8942
  - ✉ zatzka2@gmail.com
  - 🌐 [www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/6455](http://www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/6455)



- 38 Apartman Nik \*\***  
 Apartman / Apartment
- 🏠 A2 + 2
  - 👤 Nataša Ravnić
  - 📍 Mihatovići 27, Nova Vas Porečka
  - ☎ +385 98 435 055
  - ✉ apartmannik@gmail.com
  - 🌐 [www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18530](http://www.istra.hr/hr/smjestaj/privatni-smjestaj/18530)



#### EKO HOTELI – TRAVELIFE

Travelife je vodeća inicijativa za osposobljavanje, upravljanje i certificiranje turističkih tvrtki koje su posvećene održivom razvoju. Utemeljen 2007. godine, Travelife Sustav Održivosti je inicijativa posvećena promoviranju održive prakse unutar putničke i turističke industrije. **Cilj Travelife je ponuditi tvrtkama znanje, rješenja i alate kako bi primijenili pozitivnu promjenu unutar njihovog poslovanja i opskrbnog lanca.**

Travelife je međunarodni certifikacijski sustav koji promiče održivost unutar turističke industrije te pomaže turoperatorima, hotelima i ostalim smještajnim kapacitetima da upravljaju i prate svoj društveni i ekološki utjecaj, kao i da o svojim postignućima informiraju goste i partnere. Travelife Gold Award priznanje je hotelima koji u najvećoj mogućoj mjeri ispunjavaju stroge kriterije održivosti.

**Strateški je cilj projekta dodjele certifikata uvođenje prakse zelenog poslovanja, odnosno postizanje ravnoteže ekonomskog napretka, brige za okoliš u najširem smislu te socijalne uključenosti u širu zajednicu.**

#### ECO HOTELS – TRAVELIFE

Travelife is the leading initiative for training, management and certification of tourism companies dedicated to promoting sustainable development. Established in 2007, the Travelife Sustainability System is an initiative dedicated to promoting sustainable practices within the travel and tourism industry. **The aim of Travelife is to provide companies with knowledge, solutions and tools to implement positive change within their businesses and their supply chain.**

Travelife is an international certification system that promotes sustainability within the tourism industry and helps tour operators, hotels and accommodations manage and monitor their social and environmental impact and communicate their achievements to customers. The Travelife Gold Award is recognition for hotels that, to the greatest extent possible, meet the strict criteria of sustainability. **The strategic goal of the certification awarding project is to introduce green business practices, ie achieve balance of economic progress, environmental concern in the widest sense, and social inclusion in the wider community.**





## AMINESS HOTELS & CAMPSITES

**Hoteli s certifikatom Travelife: /  
Travelife Certified Hotels:**

- Aminess Maestral Hotel Novigrad

📍 Škverska 8, HR-52466 Novigrad  
☎️ +385 52 858 600  
📠 +385 52 757 314  
📧 reservations@aminess.com  
🌐 www.aminess.com

## MAISTRA

**Maistra Collection hoteli s certifikatom Travelife: /  
Maistra Collection Travelife certified Hotels:**

- Hotel Lone, Rovinj
- Hotel Eden, Rovinj
- Hotel Monte Mulini, Rovinj

📍 Obala V. Nazora 6, HR-52210 Rovinj  
☎️ +385 52 800 250  
📠 +385 52 800 215  
📧 hello@maistra.hr  
🌐 www.maistra.com  
🕒 pon-ned: / Mon-Sun: 8:00-20:00

**Maistra Select hoteli i resorti s certifikatom Travelife: /  
Maistra Select Travelife certified Hotels and Resorts:**

- Family Hotel Amarin, Rovinj
- Island Hotel Istra, Rovinj
- All Suite Island Hotel Istra, Rovinj
- Resort Belvedere, Vrsar





## VALAMAR RIVIERA

**Hoteli s certifikatom održivog poslovanja Travelife: / Sustainable Travelife Certified Hotels:**

- Allegro Hotel Rabac
- Valamar Sanfior Hotel & Casa Rabac
- Miramar Hotel Rabac
- TUI Family Life Bellevue Resort Rabac
- Valamar Club Tamaris Poreč
- Valamar Crystal Hotel Poreč
- Valamar Diamant Hotel & Residence Poreč
- Valamar Collection Isabella Island Resort Poreč
- Valamar Collection Marea Suites Poreč
- Valamar Pinia Hotel Poreč
- Valamar Riviera Hotel & Residence Poreč
- Valamar Rubin Hotel Poreč
- Valamar Zagreb Hotel Poreč
- Pical Hotel Poreč
- Valamar Collection Girandella Resort Rabac

📍 Stancija Kaligari 1, HR-52440 Poreč  
 ☎ +385 52 408 000  
 📠 +385 52 451 608  
 @ www.valamar.com

Rezervacije i informacije: /  
 Reservations and information:  
 ☎ +385 52 465 000  
 @ reservations@valamar.com

🕒 pon-sub: / Mon-Sat: 08:00-20:00  
 ned: / Sun: 10:00-17:00

## PLAVA LAGUNA

Plava laguna u svojem poslovanju primjenjuje ekološka rješenja i koristi obnovljive izvore energije s ciljem energetske učinkovitosti i zaštite okoliša. Stoga se kod izgradnje novih ili rekonstrukcije postojećih smještajnih objekata, poglavito hotela ali i drugih objekata, ugrađuju sustavi grijanja/hlađenja sistemom DT voda/voda, zatim sustavi hlađenja i iskorištavanje otpadne topline za pripremu PTV-a putem dizalica topline zrak-zrak ili putem solarnih kolektora. Isto tako, na svim objektima se ugrađuje visokoučinkovita LED rasvjeta, te se stare rasvjetne armature zamjenjuju novima.

Plava laguna uses ecological solutions and renewable energy sources in its business operations, aiming at energy efficiency and environmental protection. Therefore, when building new or reconstructing existing accommodation facilities, especially hotels and similar, they install heating and cooling systems based on water-to-water heat pumps, they also use waste heat for generating DHW through air-to-air heat pumps or solar collectors. Likewise, all facilities have high performance LED lighting, and old lighting fixtures are replaced by new ones.

### Energetski učinkoviti hoteli: / Energy-Efficient Hotels:

- Hotel Parentium Plava laguna, Poreč
- Hotel Sol Aurora for Plava Laguna, Umag
- Hotel Sol Garden Istra for Plava Laguna, Umag
- Hotel Melia Coral for Plava Laguna, Umag

📍 R. Končara 12, HR-52440 Poreč  
 ☎ +385 52 700 700  
 @ booking@plavalaguna.com  
 www.plavalaguna.com  
 🕒 pon-sub: / Mon-Sat: 08:00-18:00







#### EKO KAMPOVI – EU ECOLABEL

EU Ecolabel je službena dobrovoljna eko-oznaka Europske unije (EU) namijenjena označavanju proizvoda i usluga s manje nepovoljnim utjecajem na okoliš tijekom životnog ciklusa, u odnosu na slične ili iste proizvode i usluge iz iste skupine proizvoda. Spada u Tip I eko-oznaka i deklaracija prema međunarodnoj normi EN ISO 14024:2000 koja podrazumijeva neovisni sustav verifikacije od treće strane.

Razvijena su mjerila za 26 grupa proizvoda i usluga (npr. sredstva za čišćenje, odjeća i tekstil, proizvodi za osobnu njegu, namještaj, proizvodi od papira, turistički smještaj itd.). Mjerila se temelje na stručnim i znanstvenim parametrima pritiska proizvoda/usluga na okoliš tijekom životnog ciklusa (od prikupljanja i obrade sirovina, preko proizvodnje, pakiranja, prijevoza, davanja usluge, uporabe i do trenutka kada postane otpad). Mjerila su specifična za svaku skupinu proizvoda i usmjerena su na onaj dio pritiska na okoliš koji je najznačajniji i na koji se može utjecati. Mjerila na temelju kojih se ocjenjuju proizvodi i usluge postavljena su tako da samo 20 – 30 posto proizvoda na tržištu može udovoljiti tim zahtjevima.

Kontaktna točka za EU Ecolabel u Hrvatskoj je Ministarstvo zaštite okoliša i energetike. Program dodjele EU Ecolabel je definiran Uredbom (EZ) br. 66/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o znaku za okoliš EU. Na temelju Zakona o zaštiti okoliša (Narodne novine, br. 80/13, 153/13, 78/15 i 12/18), u prosincu 2016. godine donesen je Pravilnik o znaku zaštite okoliša Europske unije – EU Ecolabel (Narodne novine, broj 116/2016).

#### ECO CAMPSITES – EU ECOLABEL

EU Ecolabel is the official voluntary eco-labelling scheme of the European Union (EU) for labelling products and services with a less adverse environmental impact throughout their life cycle, compared to similar or identical products and services from the same product group. It belongs to Type I eco-labels and declarations according to the international standard EN ISO 14024:2000, which implies an independent third-party verification system.

Criteria for 26 groups of products and services have been developed (e.g. cleaning products, clothing and textiles, personal care products, furniture, paper products, tourist accommodation, etc.). The criteria are based on the professional and scientific parameters of the impact a product/service has on the environment over the life cycle (from the collection and treatment of raw materials, through production, packaging, transportation, service delivery, use, until becoming waste). The criteria are specific to each product group and focus on their most significant environmental impact and the one which can be influenced the most. The criteria used to evaluate products and services are such that only 20-30 percent of products on the market can meet the requirements. The contact point for EU Ecolabel in Croatia is the Ministry of Environmental Protection and Energy. The EU Ecolabel allocation programme is defined by Regulation (EC) No. 66/2010 of the European Parliament and the Council dated 25 November 2009. Pursuant to the Environmental Protection Act (Official Gazette, No. 80/13, 153/13, 78/15 and 12/18), Ordinance on the Environmental Protection Label of the European Union - EU Ecolabel (Official Gazette, No. 116/2016) was adopted in December 2016.



📍 Stancija Kaligari 1, HR-52440 Poreč  
 ☎ +385 52 408 000  
 📠 +385 52 451 608  
 @ www.valamar.com

Rezervacije i informacije: /  
 Reservations and information:  
 ☎ +385 52 465 000  
 @ reservations@valamar.com

🕒 pon-sub: / Mon-Sat: 08:00-20:00  
 ned: / Sun: 10:00-17:00

**Valamar Riviera je prva domaća turistička kompanija koja je dobila znak EU Ecolabel za turistički smještaj za čak šest svojih kampova, od kojih su 4 u Istri: /**

**Valamar Riviera is the first Croatian tourist company to be awarded EU Ecolabel for tourist accommodation for as many as six of its campsites, four of which are in Istria:**

- Istra Premium Camping Resort 5\*, Funtana
- Lanterna Premium Camping Resort 4\*, Tar-Vabriga
- Solaris Camping Resort 3\*, Tar-Vabriga
- Orsera Camping Resort 3\*, Vrsar







**Ekološki  
proizvođači**

**Eco Producers**



**EKOLOŠKA PROIZVODNJA** (organska, biološka) poseban je **sustav održivoga gospodarenja u poljoprivredi i šumarstvu** koji obuhvaća uzgoj bilja i životinja, proizvodnju hrane, sirovina i prirodnih vlakana te preradu primarnih proizvoda, a uključuje sve ekološki, gospodarski i društveno opravdane proizvodno-tehnološke metode, zahvate i sustave, najpovoljnije koristeći plodnost tla i raspoložive vode, prirodna svojstva biljaka, životinja i krajobraza, povećanje prinosa i otpornosti biljaka s pomoću prirodnih sila i zakona, uz propisanu uporabu gnojiva, sredstava za zaštitu bilja i životinja, sukladno s međunarodno usvojenim normama i načelima.

**EKOLOŠKI PROIZVOD** je onaj proizvod, koji je proizveden i označen sukladno s odredbama **Zakona o ekološkoj proizvodnji poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda** i propisa donesenih na temelju njega. U ovu brošuru su uvršteni samo certificirani ekološki proizvođači iz Istre koji svoje proizvode prodaju na kućnom pragu.

**ECOLOGICAL PRODUCTION** (organic, biological) is a special **system of sustainable management in agriculture and forestry** that includes plants and animal breeding, production of food, raw materials and natural fibres and primary products processing, as well as all environmentally, economically and socially justified production and technological methods and systems, using soil fertility and available water, natural properties of plants, animals and landscapes in the smartest possible way, increasing yields and crop resistance by means of natural forces and laws, with the prescribed use of fertilisers, plant and animal protection products, in compliance with internationally agreed norms and principles.

**ECOLOGICAL PRODUCT** is a product manufactured and labelled in accordance with the provisions of the **Ecological Production of Agricultural and Food Products Act** and the regulations adopted on the basis thereof. Only Certified Ecological Producers from Istria who sell their products on the doorstep are included in this Brochure.







## 1 AGROFIN d.o.o. Mate Olive Oil

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Mate Vekić**

📍 Romanija 60A, Zambratija (Savudrija)

☎ +385 719 281 (Paola Levaj)

+385 91 269 3800

@ agrofin@mateoliveoil.com

www.mateoliveoil.com

🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 09-15

Sub / Sat 09-12



## 2 AROMA ISTRE

Ekološki proizvodi / organic products:

Hidrolat, eterično ulje lavandina / Hydrosol, Lavandin essential oil

👤 **Oscar-Rene Bel**

📍 Musalež 124, Poreč

☎ +385 91 880 9882

☎ +385 99 292 0742

@ lavandabel@gmail.com

@ aromaistre@gmail.com

www.aromaistre.com



## 3 B10

### Istrian fusion d.o.o.

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Boris Galić**

📍 Oleoteka B10, Vrh Kostanjice 78d, Grožnjan

☎ +385 99 367 0403

☎ +385 99 540 2092 (Sanja Galić)

@ info@b10.hr

www.b10.hr



## 4 OPG BELOVIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Vilim Belović**

📍 Palih boraca 20, Brtonigla

☎ +385 91 579 8095

☎ +385 92 106 0534 (Nada Šestak)

@ vilim.belovic@optinet.hr



## 5 OPG CHIAVALON

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, povrće, pasirana rajčica, ljekovito, začinsko  
i ukrasno bilje / Olive oil, vegetables, mashed tomato,  
herbs, spices, ornamental plants

👤 **Tedi Chiavalon**

📍 Vladimira Nazora 16, Vodnjan

☎ +385 52 511 906

☎ +385 98 860 566

@ info@chiavalon.hr

www.chiavalon.hr

🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 10-18

Sub / Sat 10-14



## 6 CLAI

Ekološki proizvodi / organic products:  
Vino, maslinovo ulje / Wine, olive oil

👤 **Giorgio Clai**

📍 Brajki 105, Krasica (Buje)

☎ +385 91 577 6364

@ info@clai.hr

www.clai.hr

🕒 Ljeti / Summer:

Svaki dan / Every day 10-18

Zimi / Winter:

Pon-Pet / Mon-Fri 10-18

Sub / Sat 10-14



## 7 OPG ELIKSIR

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Miro Petohleb**

📍 Vidaci 25, Buzet

☎ +385 98 224 975

☎ +385 98 995 0202 (Moreno Petohleb)

@ buzecan123@gmail.com



## 8 OPG FARINA

Ekološki proizvodi / organic products:  
Malina, kupina, mješovito povrće / Red raspberry,  
blackberry, various vegetables

👤 **Alessandro Farina**

📍 Farini 16, Višnjan

☎ +385 97 736 6990

☎ +385 97 767 6598 (Aleksija Farina)

@ opg.farina@gmail.com

www.facebook.com/farina.visnjan



### 9 FARMA JOLA

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, suhi listovi masline za čaj / Olive oil, dry  
olive leaves for tea

👤 **Michael Pavlović**

📍 Frančeskija 54, Savudrija

☎ +385 99 577 1899

✉ info@omajolas.com

🌐 www.omajolas.com

🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 09-16

Sub / Sat 09-13



### 10 FIMAS d.o.o.

#### Valencano

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

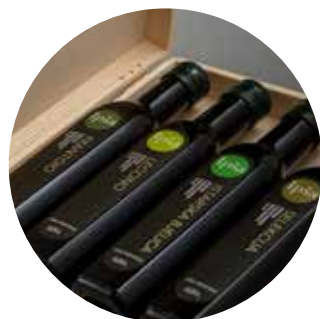
👤 **Mario Paunović**

📍 Betiga 154A, Vodnjan

☎ +385 91 345 5515 (Davor Mužina)

✉ fimas.fimas@gmail.com

🌐 www.oliveoil.valencano.com



### 11 IPŠA d.o.o.

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, vino / Olive oil, wine

👤 **Klaudip Ipša**

📍 Ipši 10, Livade (Oprtalj)

☎ +385 52 664 010

☎ +385 91 206 0538

✉ info@ipsa.com.hr

🌐 www.ipsa-maslinovaulja.hr

🕒 01.04.-15.11. Svaki dan / Every day 10-18

16.11.-31.03. Pon-Sub / Mon-Sat 10-16



### 12 KABOLA d.o.o.

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, vino / Olive oil, wine

👤 **Marino Markežić**

📍 Kanedolo 90, Momjan

☎ +385 52 779 208 (Kristina Županić)

✉ info@kabola.hr

🌐 www.kabola.hr

🕒 Ljeti / Summer 10-19

Zimi / Winter 10-16



### 13 OPG IVAN KADUM

#### Korta Gira

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, smokva, žižula, nar, grožđe / Olive oil, fig,  
jujube, pomegranate, grape

📍 Buići 8, Buići (Poreč)

☎ +385 91 136 8167

✉ darko.kadum@gmail.com

🕒 Svaki dan / Every day 11-18



### 14 KAMPANJOLA

Ekološki proizvodi / organic products:  
Kraft pivo / Craft beer

👤 **Darko Pekica & Dorian Siljan**

📍 Svetvinčenat 3, Svetvinčenat

☎ +385 98 934 8231

✉ kampanjola.bira@gmail.com

🌐 www.kampanjola.hr



### 15 OPG KOMIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, ružmarin, lavanda, lavandin, smilje, kadulja /  
Olive oil, rosemary, lavender, lavandin, immortelle, sage

👤 **Marija Komić**

📍 Sv. Martin 5, Vodnjan

☎ +385 91 349 0790

✉ opg.komic@gmail.com



### 16 OPG KOMPARIĆ MARKO

Ekološki proizvodi / organic products:  
Proizvodi od smokve, razno voće / Fig products, various  
fruits

📍 Marčana 189, Marčana

☎ +385 98 535 669

✉ marko.komparic@gmail.com





### 17 OPG LUPIERI Cadenela

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Andrea Lupieri**

📍 Fažanska cesta 38/A, Vodnjan  
☎ +385 99 649 3844  
✉ info@cadanela.com  
www.cadanela.com  
🕒 Pon-Pet / Mon-Fri 09-20  
Vikendom / On weekends 10-20



### 19 OPG MITTON

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, lavanda / Olive oil, lavender

👤 **Claudia Mitton**

📍 Trg Tomaso Bembo 3, Bale  
☎ +385 99 697 3282  
🕒 Svaki dan / Every day 09-21



### 21 OPG DORIAN SILJAN

Ekološki proizvodi / organic products:  
Razno povrće / Various vegetables

📍 Premanturska 192, Pula  
☎ +385 99 699 2177  
✉ dorian.siljan@gmail.com  
www.eko-siljan.hr



### 23 STANCIJA ST. ANTONIO

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

👤 **Milenko Marjanović**

📍 Giovanni A. Della Zonca 35a, Vodnjan  
☎ +385 98 481 030  
✉ info@stancija-st-antonio.hr  
www.stancija-st-antonio.hr  
🕒 Ljeti / Summer:  
Pon-Pet / Mon-Fri 08-18  
Vikendom / On weekends 10-18  
Zimi / Winter:  
Pon-Pet / Mon-Fri 08-16  
Sub / Sat 10-16



### 18 OPG MARETIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:  
Brašno, žitarice / Flour, cereals

👤 **Majkl & Tedi Maretić**

📍 Kastavska 1/1, Pazin  
☎ +385 95 888 1412  
✉ majklmaretic@gmail.com  
www.opg-maretic.hr



### 20 OPG PRENC

Ekološki proizvodi / organic products:  
Proizvodi od industrijske konoplje / Industrial hemp products

👤 **Nikola Prenc**

📍 Tomičini 58, Tinjan  
☎ +385 91 542 2536  
☎ +385 91 528 4841  
✉ smatosevicprenc@gmail.com  
✉ nikolaprenc@gmail.com



### 22 OPG SIROTIĆ

Ekološki proizvodi / organic products:  
Med i drugi pčelinji proizvodi / Honey and other bee products

👤 **Armanda & Željko Sirotić**

📍 Franečići 53, Buzet  
☎ +385 52 662 090  
☎ +385 91 576 9576  
☎ +385 98 197 5617  
✉ az-med@net.hr  
www.az-med.hr



### 24 OPG VALTER ŠARIĆ Olea Prima

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje / Olive oil

📍 1. maj 26, Vodnjan

☎ +385 98 389 129  
☎ +385 98 177 2937 (Luka)  
✉ info@oleaprima.com;  
✉ valter.saric@pu.t-com.hr  
www.oleaprima.com  
🕒 Svaki dan / Every day 10-20



## 25 URSARIA

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, buhač, kaki, lavanda, šipak, nešpula,  
smokva, žižula, aronija / Olive oil, tansy, khaki, lavender,  
pomegranate, medlar, fig, jujube, aronia

👤 **Franko Radovčić**

📍 Dalmatinska 8, Vrsar

☎ +385 52 772 265

☎ +385 98 224 253

✉ b-f@pu.htnet.hr

🌐 www.ursaria.net



## 26 OPG ZUBIN

### Bušćina

Ekološki proizvodi / organic products:  
Maslinovo ulje, badem, orah, radič / Olive oil, almond,  
walnut, red chicory

👤 **Enio Zubin**

📍 Bušćina 18b, Umag

☎ +385 52 732 100

☎ +385 91 273 2101

✉ grafoplast1@pu.t-com.hr

🌐 www.oiodebuscina.com







**Eko  
plaže  
-  
Eco  
Beaches**





Autor / Author: Danijel Bartolić – nunu production



**Plava zastava** za plaže i marine je međunarodni ekološki program zaštite okoliša mora i priobalja, čiji je prvenstveni cilj održivo upravljanje i gospodarenje morem i obalnim pojasom. Plava zastava je danas u svijetu vrlo cijenjena turistička markica. To je **najpriznatiji model ekološkog odgoja i obrazovanja i obavješćivanja javnosti, kada je u pitanju briga za more i obalni pojas, a posebno kada je u pitanju briga za obalne prostore koji trpe najjači pritisak, a to su upravo plaže i marine.**

Plava zastava je priznanje koje se dodjeljuje samo za jednu sezonu, te se zahtjev svake godine mora dostaviti na propisani način ako se želi dobiti Plava zastava. Provedba programa Plave zastave počiva na strogo definiranim kriterijima. Iako se tijekom sezone provode nacionalne i međunarodne inspekcije, gosti i korisnici plaža/marina sa Plavom zastavom potaknuti su da obavijeste FEE u slučaju da opaze kršenje zadanih kriterija. U Istarskoj županiji se broj Plavih zastava povećava svake godine, te je u Istri tu oznaku dobilo 51 plaža i 5 marina.

Nacionalni koordinator i voditelj programa Plava zastava u Republici Hrvatskoj je Udruga Lijepa Naša, Heinzelova 6/II., 10000 Zagreb, Croatia, tel. +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

#### Zelene plaže

U okviru projekta INTERREG Mediteran MITOMED+ „Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus – MITOMED+“ (Modeli integriranog turizma na Mediteranu plus), provedena je projektna aktivnost implementacije modela Zelena plaža u Istri kroz **28 kriterija podijeljenih u 8 kategorija: kvaliteta vode za kupanje, kvaliteta plaže, sigurnost, održivost, pristupačnost plaže, informiranje i educiranje, zeleni sadržaji i ekološko uređenje te upravljanje plažom.**

Model Zelena plaža testira se u četiri zemlje: na Cipru (tri plaže), u regiji Toskana (tri plaže), Kataloniji (tri plaže) i u Istri. Zastavu s oznakom Green beach prve u Istri dobile su plaže: Gradsko kupalište u Poreču, plaža Karpinjan u Novigradu i plaža Girandella u Rapcu.



**Blue Flag** for beaches and marinas is an international environmental programme for the protection of the sea and coastal areas, whose primary objective is the sustainable management and governance of the sea and the coastline. Today, Blue Flag is a highly respected tourist label. It is **the most recognised model of environmental education and informing the public, when it comes to protecting the sea and the coast, especially the coastal areas under the greatest pressure - beaches and marinas.**

Blue Flag is an acknowledgment awarded for only one season, and for it to be obtained, the application has to be submitted in a prescribed manner every year. The implementation of the Blue Flag programme is based on strictly defined criteria. Although national and international inspections are conducted during the season, guests and users of Blue Flag beaches and marinas are encouraged to notify the Foundation for Environmental Education (FEE) if they notice that the defined criteria are not being met. In Istria, the number of Blue Flags increases every year, so far 51 beaches and 5 marinas have been awarded one.

The Blue Flag programme national coordinator and manager in Croatia is the Lijepa Naša Association, Heinzelova 6/II., 10000 Zagreb, Croatia, phone: +385 1 49 23 900; e-mail: lijepa-nasa-ppp@zg.t-com.hr

#### Green Beaches

Within the project INTERREG Mediterranean MITOMED + “Models of Integrated Tourism in the MEDiterranean Plus - MITOMED+”, the project activity of implementing the Green Beach model in Istria was carried out through **28 criteria divided into 8 categories: bathing water quality, beach quality, security, sustainability, beach accessibility, information and education, green amenities and environmental development and beach management.**

The Green Beach model has been implemented in four countries: Cyprus (three beaches), Tuscany (three beaches), Catalonia (three beaches) and Istria. The first beaches in Istria to receive a Green Beach labelled flag are: Poreč City Beach, Karpinjan Beach in Novigrad and Girandella Beach in Rabac.

Autor / Author: Danijel Bartolić – nunu production







## Plaže s Plavom zastavom / Blue Flag Beaches

<b>UMAG</b>	PLAVA LAGUNA Katoro Kanova Laguna – Stella maris Coral Sipar Sol Aurora Sol Umag
	<b>NOVIGRAD</b> AMNIESS HOTELS & CAMPSITES Aminess Maestral Aminess Sirena Aminess Maravea
<b>TAR- VABRIGA</b>	VALAMAR RIVIERA Valeta A/C Lanterna / Valeta Camping Lanterna Crnika Lanterna Galeb A/C Solaris / Galeb Camping Solaris
	<b>POREČ</b> GRAD POREČ / TOWN OF POREČ Špadići – Materada Donji Špadići Gradsko kupalište / City Beach  PLAVA LAGUNA Naturistički centar Ulika / Ulika Naturist Centre Hotel Laguna Materada Hotelsko naselje Bellevue / Hotel Resort Bellevue Hotel Laguna Galijot Hotel Laguna Parentium Hotel Molindrio Hotel Lotosi Hotel Delfin Autokamp Zelena laguna / Camping Zelena Laguna Autokamp Bijela uvala / Camping Bijela Uvala  VALAMAR RIVIERA Borik Maro Sandy-Sunrise Beach Brulo Val Marea Sandy Beach

<b>FUNI- TANA</b>	VALAMAR RIVIERA Autokamp Istra / Istra Campsite
	<b>VASAR</b> VALAMAR RIVIERA Vala  MAISTRA Autokamp Valkanela / Valkanela Campsite Turističko naselje Belvedere / Belvedere Holiday Village Autokamp Porto Sole / Porto Sole Campsite Naturistički centar Koversada / Koversada Naturist Centre
<b>ROVINJ</b>	MAISTRA Sv. Andrija – Crveni otok / Sv. Andrija – Crveni otok (St. Andrew – Red Island) Zabavni centar T.N. Villas Rubin / Villas Rubin Resort Entertainment Centre Autokamp Polari / Polari Campsite TN Amarin / Amarin Resort Autokamp Veštar / Veštar Campsite
	<b>VODNJAN</b> GRAD VODNJAN / TOWN OF VODNJAN Barbariga Peroj
<b>FAŽANA</b>	INDUSTRIAL PROJECTS Bi-val
<b>PULA</b>	ARENATURIST Ambrela Brioni Histrina Yacht
<b>RABAC</b>	GRAD LABIN / TOWN OF LABIN Maslinica St. Andrea  VALAMAR RIVIERA d.d. Lanterna Girandella



## Zelene plaže / Green Beaches

<b>NOVIGRAD</b> Karpinjan
<b>POREČ</b> Gradsko kupalište / City Beach
<b>RABAC</b> Girandella



## Marine s Plavom zastavom / Blue Flag Marinas

<b>UMAG</b> ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB ACI Marina
<b>POREČ</b> PLAVA LAGUNA Marina Parentium
<b>PULA</b> TEHNOMONT Tehnomont- Marina Veruda ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB ACI Marina Pula
<b>MEDULIN</b> ACI CROATIA INTERNATIONAL CLUB ACI Marina Pomer



## Regionalni program uređenja i upravljanja morskim plažama u Istarskoj županiji

Upravni odjel za turizam Istarske županije je na inicijativu Ministarstva turizma RH 2015. godine izradio Regionalni program uređenja i upravljanja morskim plažama. Na taj način je omogućeno sustavno, promišljeno i održivo upravljanje plažama i obalnim prostorom Istarske županije.

Da bi se plaža mogla tematizirati kao Eko plaža, mora zadovoljavati sljedeće uvjete:

**MINIMALNI TEHNIČKI UVJETI** - info ploča s istaknutim opisom ekoloških vrijednosti plaže i s naznačenim pravilima ponašanja na eko plažama (isticanje posebnosti u smislu vrijedne flore i faune koja obitava na tom području, isticanje prirodnog staništa pojedinih biljnih i životinjskih vrsta)

**POSEBNI ELEMENTI** - organizirano čišćenje i uklanjanje otpada - siguran i održavan prilaz plaži - pokretni sanitarni objekti (estetski uklopljeni u ambijent, obloženi prirodnim materijalima, rade na principu kemijskog WC-a) - prijenosni spremnici s pitkom vodom - zabrana pristupa motornim plovilima - marker plutače - tende za presvlačenje

Prva plaža u Hrvatskoj koja je dobila oznaku Eko plaža je plaža na Otoku Veruda (Fratarski otok), na području Grada Pule.

### Eko plaža Otok Veruda (Fratarski otok)

Plaža se nalazi na sjevernoj strani otoka u neposrednoj blizini glavnog mola i recepcije obližnjeg kampa. Plaža je uglavnom šljunčana, prostire se dužinom od 350 metara, prosječne širine 12 metara, dok se u zaleđu nalazi prirodna borova šuma. Koriste je uglavnom gosti kampa, te jednodnevni posjetitelji, pretežito obitelji s djecom. Plaža se tijekom kupališne sezone čisti i održava svakog jutra od strane djelatnika kampa, te se otpad uklanja i prevozi na komunalno odlagalište. Prilaz plaži je omogućen iz svih smjerova, kolnika na otoku nema, a pristup motornim vozilima na otoku je zabranjen, osim vozila koja se koriste za održavanje kampa. Također, zabrana je pristupa i motornim plovilima, te je plaža označena marker plutačama. Na plaži se nalazi tenda za presvlačenje, te u blizini spremnici za odlaganje otpada. Na udaljenosti od 100 m nalazi se sanitarni čvor s pitkom vodom i tuševima s toplom vodom iz solarnih kolektora.



Za informacije o plaži: /  
For beach information:

**Fratarski d.o.o.**

+385 52 212 136

kamp@fratarski.hr

pon-pet: / Mon-Fri: 7:00-15:00  
(01.04. - 30.09.)



### Regional Programme for the Development and Management of Sea Beaches in the County of Istria

In 2015, at the initiative of the Ministry of Tourism of the Republic of Istria, the Administrative Department for Tourism of the County of Istria drew up the Regional Program for the Development and Management of Sea Beaches. It enables systematic, deliberate and sustainable management of the beaches and coastal areas of the County of Istria.

In order for a beach to be themed as an Eco Beach, it must meet the following conditions: **MINIMUM TECHNICAL CONDITIONS** - information board with a description of the environmental values of the beach along with the code of conduct on eco beaches (highlighting special features in terms of valuable flora and fauna of the area, natural habitats of certain plants and animal species) **SPECIAL ELEMENTS** - organized cleaning and disposal of waste - safe and maintained access to the beach - movable sanitary facilities (aesthetically blended into the environment, coated with natural materials, functioning as chemical toilets) - portable tanks with drinking water - no access to motor boats - marker buoys - changing rooms

The first beach in Croatia to be assigned the Eco Beach label is the beach on the Veruda

Island (Fratarski Island), in the area of the City of Pula.

### Veruda Island (Fratarski Island) Eco Beach

The beach is located on the north side of the island near the main pier and the reception to a nearby campsite. The beach is mostly pebbly, some 350 metres long and 12 metres wide, with a natural pine forest in the background. It is mainly used by the campsite guests and daily visitors, mostly families with children. During the bathing season, the beach is cleaned and maintained by the campsite staff every morning, and the waste is removed and transported to a municipal landfill. Access to the beach is provided from all directions, there are no roads on the island, and access to motor vehicles is prohibited, except for vehicles used for the campsite maintenance purposes. Access to motor boats is also prohibited, and the beach area is marked with marker buoys. There are changing rooms on the beach, as well as waste bins. At a distance of 100 m there are toilet facilities with drinking water and showers with hot water from solar collectors.





**e-punionice**  
-  
**e-Charging  
Stations**

**BUJE**

Casino Hotel Mulino\*\*\*\* Škrile 75a (tel. 052 / 725 300)

**UMAG**

Hotel Sol Sipar for Plava Laguna\*\*\*\* Jadranska 78 (tel. 052 / 719 000)  
 Hotel Melia Coral for Plava Laguna\*\*\*\*\* Katoro 20  
 Plava Laguna & HEP ("Elen") Stella Maris Resort (tel. 052 / 710 000)  
 Kempinski Hotel Adriatic\*\*\*\*\* Alberi 300 A , Savudrija (tel. 052 / 707 000)  
 ACI Marina Umag Šet. Vladimira Gortana 7 (tel. 052 / 741 066)  
 Kaufland Novigradska 22

**NOVIGRAD**

Veliko parkiralište pored sportske dvorane /  
 Large parking lot near the sports hall Domovinskih žrtava 1

Hotel Aminess Maestral\*\*\*\* Parking, Terre 2 (tel. 052 / 858 600)

**TAR-VABRIGA**

Valamar Tamaris Resort\*\*\*\* Lanterna 6 (tel. 052 / 401 000)

**POREČ**

Veliko gradsko parkiralište /  
 Large city parking lot (0-24h) Pored gradske tržnice u samom centru grada /  
 Next to the city market in the city centre

Parkiralište Žatika / Žatika Parking Karla Huguesa 20  
 Hotel Valamar Diamant\*\*\*\* Brulo 1 (tel. 052 / 465 000)

Valamar Collection Marea Suites\*\*\*\*\* Šet. Antona Restovića 25 (tel. 052 / 408 500)  
 Benzinska postaja Petrol / Petrol Station Kosinožići 60

**FUNTANA**

Istra Premium Camping Resort\*\*\*\*\* Grgeti 35 (tel. 052 / 465 010)

**ROVINJ**

Hotel Lone\*\*\*\*\* Luje Adamovića 31 (tel. 052 / 800 250)  
 Grand Park Hotel\*\*\*\*\* Smareglijeva 1A (tel. 052 / 800 250)  
 Punionica električnih automobila Rovinj /  
 Rovinj e-car charging station Ulice / Streets: Istarska, Matteo Benussi, G.  
 Paliaga - Parkiralište / Parking Mala Valdbora  
 (tel. 052 / 813 230, 813 068)

**BALE**

Camping Mon Perin Longher bb (tel. 052 / 824 338)

**VODNJAN**

OPG Chiavalon Vladimira Nazora 16  
 (tel. 052 / 511 906, 098 / 860 566)

**PULA**

Punionica električnih automobila Pula /  
 Pula e-car charging station Parkiralište Karolina / Karolina Parking Lot

Park Plaza Arena\*\*\* Verudela 17 (tel. 052 / 375 000)  
 Park Plaza Verudela\*\*\*\* Verudela 31 (tel. 052 / 375 000)

**MEDULIN**

Park Plaza Belvedere\*\*\*\* Osipovica 33 (tel. 052 / 572 001)  
 Arena One 99 Glamping Pomer 26/B (tel. 052 / 573 746)

**LABIN**

Punionica u vlasništvu HEP-a /  
 HEP-owned charging station Trg M. Tita

**RABAC**

Valamar Sanfior Hotel & Casa\*\*\*\* Lanterna 2 (tel. 052 / 465 000)  
 Valamar Collection Girandella Resort\*\*\*\* Girandella 7 (052 / 465 000)

Mogućnost najma hibridnih vozila: agencija Uniline, Pula u suradnji s Europcar /  
 Hybrid car rental: Uniline Travel Agency, Pula in cooperation with Europcar  
[www.europcar.com.hr/fleetguide](http://www.europcar.com.hr/fleetguide)





## Punionice za e-bicikle / Charging stations for e-bikes

### BUJE

Beer & Spa Resort San Servolo Momjanska 7a  
Bike Hostel Triban 32 (tel. 091 / 290 6976; 098 / 535 980)

### TAR-VABRIGA

Lanterna Premium Camping Resort\*\*\*\* (Trattoria La Pentola) Lanterna 1 (tel. 052 / 465 010)  
Lanterna Premium Camping Resort\*\*\*\* (Piazza) Lanterna 1 (tel. 052 / 465 010)  
Valamar Club Tamaris Hotel\*\*\*\* Lanterna 8 (tel. 052 / 401 000)

### POREČ

Hotel Valamar Diamant\*\*\*\* Brulo 1 (tel. 052 / 465 000)  
Valamar Riviera (Uprava / Head Office) Stancija Kaligari 1 (tel. 052 / 408 000)  
Hotel Parentium Plava Laguna\*\*\*\* Zelena Resort (tel. 052 / 411 500)  
Villa, Village & Apartments Galijot Plava Laguna\*\*\*\* Plava Resort (tel. 052 / 415 800)  
Camping Bijela Uvala\*\*\*\* Zelena Resort (tel. 052 / 410 551)  
Camping Ulika\*\*\*\* Kolombera 1, Červar (tel. 052 / 436 325)  
Laguna Lounge Zelena Resort

### ROVINJ

Hotel Eden\*\*\*\* Luje Adamovića 33 (tel. 052 / 800 250)  
Resort Villas Rubin\*\*\* Villas Rubin 1 (tel. 052 / 800 250)  
Resort Amarin\*\*\*\* Monsena 2 (tel. 052 / 800 250)

### PULA

Punionica električnih bicikala Pula / Parkiralište Karolina /  
Pula e-bike charging station Karolina Parking Lot

### RABAC

Valamar Sanfior Hotel & Casa\*\*\*\* Lanterna 2 (tel. 052 / 465 000)

### KAŠTELIR-LABINCI

TZ Kaštelir Labinci / Kaštelir Labinci Tourist Office Kaštelir 113 (tel. 052 / 463 140; 098 / 952 4313)

### MOTOVUN

TZ Motovun / Motovun Tourist Office Kanal (tel. 052 / 681 726)

### CEROVLJE

TZ Središnje Istre / Tourist Office of Central Istria Cerovlje 12 (tel. 052 / 622 460)

### GRAČIŠĆE

TZ Središnje Istre / Tourist Office of Central Istria Loža 1 (tel. 052 / 622 460)

### TINJAN

TZ Središnje Istre / Tourist Office of Central Istria Tinjan 2 (tel. 052 / 622 460)

### BARBAN

TZ Barban / Barban Tourist Office Centar grada / Town centre (tel. 052 / 567 420)  
Konoba Vorichi Selo Orihi / Village of Orihi

Više informacija / More information:

[www.istra.hr/hr/informacije/planiranje-putovanja/dolazak-u-istru/automobilom?chapter=4](http://www.istra.hr/hr/informacije/planiranje-putovanja/dolazak-u-istru/automobilom?chapter=4)  
[www.istra.hr/en/information/planning-your-travel/travel-to-istria/by-car?chapter=4](http://www.istra.hr/en/information/planning-your-travel/travel-to-istria/by-car?chapter=4)





A close-up photograph of a lavender field. The purple flower spikes are in sharp focus, with a small black bee flying in the center. The background is a soft, out-of-focus green and purple.

**Eko  
manifestacije  
-  
Eco  
Events**



## aMORE – Festival moru, Poreč Udruga Zona

Značenje mora i oceana je mnogostruko: opskrbljuju nas kisikom, izvor su hrane i zdravlja, povezuju svijet putem transportnih i komunikacijskih kanala te predstavljaju ogroman energetski potencijal. Uz to, mora i oceani izvor su nepresušne umjetničke inspiracije, prostor su velikih tajni i misterija te ne poznaju nacionalne granice.

Njihovo zdravlje ugroženo je zagađenjem, prekomjernim izlovom ribe i klimatskim promjenama.

aMORE je prvi festival u potpunosti posvećen moru, festival u kojem se isprepliću umjetnost, kultura i znanost. Cilj festivala je skrenuti pozornost na važnost mora i oceana, a sve sa svrhom njihova očuvanja. aMORE želi doprinijeti podizanju javne svijesti lokalne zajednice, posjetitelja i turista kako bismo zajedno očuvali taj važan prirodni resurs.

Festival organizira filmske projekcije, izložbe, radionice, akcije čišćenja obale i podmorja, panel diskusije, predavanja, kampanje.

## aMORE – Festival of the Sea, Poreč Association Zona

The significance of seas and oceans is manifold. They are the largest suppliers of oxygen on Earth. They are the source of food and health. They connect the world via many transport and communication channels and represent an important energy potential. Seas and oceans are also the source of inexhaustible artistic inspiration, they are an expanse of great secrets and mysteries that does not bow to national borders.

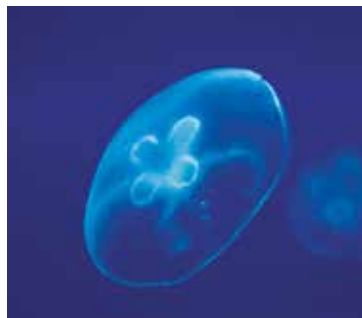
Seas and oceans are endangered by pollution, overfishing and climate change. aMORE is the first festival entirely dedicated to the sea, an event in which art, culture and science intertwine. Our goal is to draw attention to the significance of marine ecosystems as well as to the causes of their degradation, all with the purpose of preserving them. aMORE aims to contribute to raising the awareness of the local community, visitors and tourists, in order to join forces in preserving this important natural resource. The festival features film screenings, workshops, exhibitions, seabed and beach clean-ups, panel discussions, lectures, campaigns.



📍 Beramska 22  
52440 Poreč-Parenzo  
✉ udruga.zona@gmail.com  
amorefestivalporec@gmail.com  
www.amorefestivalporec.net  
www.facebook.com/amorefestivalporec  
www.instagram.com/amorefestivalmoru

📅 05.-07.2020.

**Za Program održavanja manifestacije možete se obratiti organizatoru. / You can contact the organizer to find out about the programme schedule.**



Noise Aquarium: Victoria Vesna

## SMOTRE ISTARSKIH POLJOPRIVREDNIH PROIZVODA

Projekt je započeo 2013. godine kao EU projekt izrade web aplikacije kojom se prezentiraju mala poljoprivredna gospodarstva s područja Istre. Po završetku projekta nastavilo se s promotivnim aktivnostima namijenjenim promociji i izravnoj prodaji poljoprivrednih proizvoda od strane malih gospodarstava. Projekt provodi Udruga Istarska web tržnica (IWT) u suradnji s porečkim Institutom za poljoprivredu i turizam, gradovima, općinama i lokalnim TZ-ima u Istri. Udruga okuplja 60-ak obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava s područja Istre koja redovito sudjeluju u aktivnostima promocije i izravne prodaje. Cilj Udruge je prezentirati stanovnicima i gostima Istre autohtone istarske poljoprivredne proizvode proizvedene i prerađene u Istri po tradicionalnim tehnikama.

## ISTRIAN AGRICULTURAL PRODUCTS FAIR

The project was launched in 2013 as an EU project with the purpose to design a web application for presenting small farms from Istria. When the project was completed, the activities aimed at promotion and direct sales of agricultural products by small farms continued. The project is implemented by the Istrian Web Market Association in cooperation with the Poreč Institute for Agriculture and Tourism as well as Istrian cities, municipalities and local tourist boards. The association includes 60 family farms from Istria that take part in the promotion and direct sales activities on a regular basis. The aim of the Association is to present the people in Istria as well as tourists with indigenous agricultural products produced and processed in Istria using traditional techniques



📍 Institut za poljoprivredu i turizam /  
Institute of Agriculture and Tourism  
Karla Huguesa 8, 52440 Poreč-Parenzo  
☎ +385 52 408 330, +385 52 408 308  
✉ info@trznica-trg.eu  
www.trznica-trg.eu

Tržnice u kampovima (od lipnja do rujna): /  
Markets in campsites (from Jun to Sept):

- 📍 **Funtana-Fontane** Kamp Polidor /  
Polidor campsite
- 🕒 svaki utorak / every Tuesday
- 📍 **Tar-Vabriga Torre-Abrega**  
Kamp Santa Marina / Santa Marina campsite
- 🕒 svake srijede / every Wednesday

Smotre istarskih poljoprivrednih proizvoda  
(od lipnja do rujna): / Istrian Agricultural Products  
Fair (from June to Sept.):

- 📍 **Vrsar-Orsera** Trg Degrassi (Stari grad) /  
Degrassi Square (Old town)
- 🕒 subotom / on Saturday
- 📍 **Poreč-Parenzo** Trg Slobode / Freedom Square
- 🕒 četvrtkom / on Thursday
- 📍 **Poreč-Parenzo** šetnica / walkway Viale
- 🕒 ponedjeljkom / on Monday
- 📍 **Na svim ribarskim feštama** u Vrsaru i Funtani /  
During every Fisherman Festival in Vrsar and  
Funtana

**Za točne datume održavanja smotri možete se obratiti organizatoru / Feel free to contact the organizer for the exact dates of the Fairs.**



## FESTIVAL SAMONIKLOG BILJA, Kršan

Turistička zajednice općine Kršan

Manifestacija okuplja sudionike iz Istarske županije, ali i iz cijele Hrvatske. Posjetiteljima se predstavljaju pripravci spravljeni od samoniklog, ljekovitog bilja. U ponudi su tradicionalni čajevi, sokovi, med, kozmetika, slatkiši i pića. Manifestacija, osim izložbenog i prodajnog, ima i edukativni karakter. U tri dana koliko traje manifestacija posjetitelji i izlagači mogu usavršiti svoja već stečena znanja, putem predavanja priznatih stručnjaka.

Travari se educiraju o načinu i vremenu ubiranja bilja, njihovom pravilnom sušenju, pripremi kozmetičkih preparata, korištenju trava u pripravi pića, uzgoju ljekovitog bilja i slično. Brojni travari naučit će kako razlikovati i pronaći ljekovito bilje kratkim izletima na neku od livada u blizini Kršana. Posjetiteljima se nudi bogat meni s vrlo zanimljivim i ukusnim jelima od samoniklog bilja koje pripremaju vrsni kuhari. Tijekom trajanja Festivala samoniklog bilja organiziran je i prateći zabavni program, uz sudjelovanje skupina iz Istre na području sportsko rekreativnog centra Pristav.



- 📍 Vozilići 66, 52 234 Plomin
- ☎ +385 52 880 155
- ✉ info@istria-krsan.com  
samoniklo.bilje.krsan@gmail.com  
www.istria-krsan.com
- 📅 koncem travnja / end of April

## WILD PLANTS FESTIVAL, Kršan

Kršan Tourist Board

The event brings together participants from Istria, but also from all over Croatia. Visitors are presented with the preparations made from wild medicinal herbs, such as, traditional teas, juices, honey, cosmetic products, sweets and drinks. The event, apart from being an exhibition and a fair, also has an educational feature. During the three days, visitors and exhibitors can improve the knowledge they already have through lectures given by recognised experts.

Herbalists will be able to learn more about the way and time of picking herbs, their proper drying, preparation of cosmetic products, use of herbs in preparing drinks, growing medicinal herbs and the like. Numerous herbalists will learn how to distinguish and find medicinal herbs during short trips to one of the meadows near Kršan. Visitors will be offered a rich menu with very interesting and delicious dishes from wild plants prepared by top chefs. The Wild Plants Festival also features an accompanying entertainment programme, with the participation of groups from Istria in the area of the Pristav sports and recreation centre.





## SOLIDARNA EKO TRŽNICA

### Udruga IEP – Istarski Eko Proizvod

Solidarne ekološke tržnice nastale su kao odgovor na zadovoljenje potrebe ekoloških poljoprivrednika za mjestom plasmana proizvoda, ali i potrebe potrošača za ekološkom hranom. Na njima vlastiti uzgoj izlažu isključivo certificirani ekološki poljoprivrednici koji posjeduju Potvrđnicu – dokaz da je uzgoj u skladu s ekološkim standardima propisanim od strane Ministarstva poljoprivrede, a koju izdaje nadzorna stanica po obavljenoj redovnoj godišnjoj kontroli.

## SOLIDARITY ECO MARKET

### Istrian Eco Product Association

Solidarity eco markets have been founded to meet the needs of organic farmers for placing their produce, but also the needs of consumers for organic food. The markets offer only produce by certified organic farmers who have the Certificate – proof that the breeding is in compliance with the ecological standards prescribed by the Ministry of Agriculture, issued by the monitoring authority upon regular annual inspection.



📍 De Franceschijeva 46, 52100 Pula  
 ☎️ +385 52 216 112  
 info@iep.com.hr  
 http://iep.com.hr/eko-trznica

🕒 zima / winter: 16:00-18:00  
 proljeće / spring: 17:00-19:00  
 jesen / autumn: 18:00-20:00  
 ljeto / summer: 19:00-21:00

📍 Pula Šijana, Trg 1. istarske brigade  
 🕒 svaki utorak / every Tuesday

📍 Rovinj dvorište OŠ Jurja Dobrile / Juraj Dobrila Elementary School schoolyard  
 🕒 svaka druga srijeda / every other Wednesday

📍 Novigrad ispred sportske dvorane / sports hall frontyard  
 🕒 svaki drugi četvrtak / every other Thursday



## Istria Wine & Walk

in all the colours of wine

### ISTRIA WINE & WALK

#### Turistička zajednica Općine Brtonigla

Ova manifestacija je spoj gastronomije i aktivnog odmora, prva takvog tipa u Hrvatskoj. Event se sastoji od pješakačkog pohoda dužine 11 km kroz vinograde i maslinike na području Grada Buja i Općine Brtonigla. Svaka 2 km sudionike dočekuju istarski vinari i ostali lokalni proizvođači s gastronomskim poslasticama i vrhunskim vinima.

Nakon registracije i preuzimanja degustacijske čaše i mape staze, mini-busom se dolazi do prve točke, čuvenog vinograda Santa Lucia, starog pola stoljeća. Odatle kreće eno-rekreacija kroz vinograde i maslinike sjeverozapadne Istre. Sljedeći punkt je vidikovac Kaštanjer s pogledom na planinske vrhove Čičarije i more u daljini, izložba u galeriji Tigor, park prirode Škarline, s jedinstvenim potocićima i jezercima, te dva vinska podruma nadomak Brtonigle. U sklopu manifestacije organizira se mini prodajno-izložbeni sajam vina i lokalnih proizvoda.

Organizatori manifestacije posebno vode računa o zbrinjavanju otpada i korištenju ekološki prihvatljivih, biorazgradivih materijala (pribor za jelo, ambalaža i dr.), te ekološki odgovorni i ekonomski održivi tisak materijala (ekološka održivost u području grafičke tehnologije, manja količina tiskanog materijala)

📍 Buje – Brtonigla  
 ☎️ +385 52 774 307  
 info@tzo-brtonigla.hr  
 www.coloursofistria.com/hr/dogadjanja/sport/istria-wine-walk  
 www.facebook.com/istriawineandwalk/

🕒 Subota / Saturday: 16.05.2020. – 09-24h



### ISTRIA WINE & WALK

#### Brtonigla Tourist Board

The event is a combination of gastronomy and active vacation, the first of its kind in Croatia. It consists of an 11 km long hike through vineyards and olive groves in the area of Buje and Brtonigla. Every 2 kilometres the participants are greeted by Istrian winemakers and other local producers with gastronomic delicacies and fine wines.

After registering and getting your tasting glass and a trail map, a mini-bus takes you to the first point, the famous half-century-old vineyard Santa Lucia. This is a starting point for eno-recreation through vineyards and olive groves of northwestern Istria. The next point is the Kaštanjer lookout with a view of the mountain peaks of Čičarija and the sea in the distance, followed by an exhibition at the Tigor Gallery, Škarline Nature Park, with unique little streams and lakes, and two wine cellars near Brtonigla. As part of the event, there is also a mini-fair of wine and local products.

The organizers of the event take special care of waste management and use of environmentally friendly, biodegradable materials (cutlery, packaging, etc.), as well as environmentally responsible and economically sustainable printing materials (ecologically sustainable graphic technology, less printed materials, etc.).





**Zaštićena  
područja**

-  
**Protected  
Areas**



# Ekološka mreža (EM) – Područja Natura 2000 Ecological Network (EN) – Natura 2000 Areas

Ekološka mreža je sustav međusobno povezanih ili prostorno bliskih ekološki značajnih područja, koja uravnoteženom biogeografskom raspoređenošću značajno pridonose očuvanju prirodne ravnoteže i bioraznolikosti. Ekološkom mrežom smatraju se područja NATURA 2000, tj. područja očuvanja značajna za ptice (POP), te područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove (POVS). Na području Istarske županije nalazi se 67 područja ekološke mreže a njihova ukupna površina zaštite iznosi 174.575,18 ha.

Područja očuvanja značajna za ptice jesu sljedeća dva: Učka i Čičarija i Akvatorij zapadne Istre, koja se prostiru na ukupno 46.502,38 ha.

Područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove jesu: Markova jama, Pincinova jama, Rabakova špilja, Sitnica špilja, Špilja iznad Velikog bresta, Špilja na Gradini kod Premanture, Špilja pod Krugom, Luka Budava – Istra, Vlažne livade uz potok Bračana (Žonti), Vlažne livade uz potok Malinska, Vlažne livade kod Marušića, Vlažne livade uz Jugovski potok (Štrcaj), Park prirode Učka, Nacionalni park Brijuni, Donji Kamenjak, Mirna i šire područje Butonige, Limski zaljev – kopno, Motovunska šuma, Tarska uvala – Istra, Novačka pećina, Istarske toplice, Pregon, Kotli, Lipa, Ponor Bregi, Jama kod Komune, Klarićeva jama, Izvor špilja pod Velim Vrhom, Radota špilja, Pliškovićeve jama, Boljunsko polje, Račice-Račički potok, Bušotina za vodu Rakonik, Rudnik ugljena Raša, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Poluotok Ubaš, Dolina Raše, Šire rovinjsko područje, Pazinština, Pazinski potok, Budava, Grdoselski potok, Čepić tunel, Istra – Oprtalj, Istra – Čački, Istra – Martinčići, Istra – Čepičko polje, Piskovica

The ecological network is a system of interconnected or spatially close environmentally important areas, which by balanced biogeographical distribution significantly contribute to the preservation of natural balance and biodiversity. The ecological network covers the NATURA 2000 areas, i.e. special protection areas important for birds and special areas of conservation important for species and habitat types. There are 67 ecological network areas in the territory of the Istrian County, covering a total of 174,575.18 ha.

Special Protection Areas under the Birds Directive are the following two: Učka and Čičarija and the waters of western Istria, covering a total of 46,502.38 ha.

Special Areas of Conservation under the Habitats Directive are as follows: Markova Cave, Pincinova Cave, Rabakova Cave, Sitnica Cave, Veliki Brest Cave, Gradina Cave near Premantura, Cave pod Krugom, Port of Budava – Istria, wet meadows along the Bračana Stream (Žonti), wet meadows along the Malinska Stream, wet meadows at Marušići, wet meadows along the Jugovski Stream (Štrcaj), Učka Nature Park, Brijuni National Park, Lower Kamenjak, River Mirna and the wider area of Butoniga, Lim Fjord - land, Motovun Forest, Tar Bay – Istria, Novačka Cave, Istarske toplice (Istrian thermal resort), Pregon, Kotli, Lipa, Bregi Sinkhole, Cave kod Komune, Klarićeva Cave, Spring Cave pod Velim Vrhom, Radota Cave, Pliškovićeve Cave, Boljun Field, Račice-Račički Stream, Rakonik Wellbore, Raša Coal Mine, Mlaka, Žbevnica, Argile, Vela Traba, Ubaš Peninsula, Raša Valley, wider Rovinj area, Pazin area, Pazin Stream,

špilja, Jama kod Rašpora, Jama kod Burići, Limski kanal – more, Plomin – Mošćenička draga, Vrsarski otoci, Medulinski zaljev, Pomerski zaljev i Ušće Raše, koja se prostiru na ukupno 128.072,80 ha.

Budava, Grdoselski Stream, Čepić Tunnel, Istria – Oprtalj, Istria - Čački, Istria – Martinčići, Istria - Čepić Field, Piskovica Cave, Rašpor Cave, Burići Cave, Lim Fjord – sea, Plomin – Mošćenička Draga, Vrsar, Medulin Bay, Pomer Bay and Raša Estuary, covering a total of 128,072.80 ha.



Bjelonokta vjetruša / Lesser kestrel (Falco naumanni)



Pazin - Pazinski krov



Trozubi kačun / Three-toothed orchid (Orchis tridentata)



Pustenasti jarmen / Woolly chamomile (Anthemis tomentosa)



Bjeloglavi sup (*Gyps fulvus*) je kritično ugrožena ptica koja danas u RH uspješno gnijezdi još samo na kvarnerskim otocima. Stvrinar je, što predstavlja jedan od glavnih razloga ugroženosti zbog napuštanja tradicionalnog stočarstva i kao kolateralna žrtva trovanja lešina kako bi se otrovali predatori na stoku. Kao zanimljivost se može navesti da na Cresu djeluje Oporavilište za bjeloglave supove – Beli. Na području Istre se može vidjeti kao preletnica preko krškog ruba (Učka – Čićarija), a jedan od supova označenih GPS lokatorom je ove godine „zalutao“ preko zapadne obale Istre na putu iz Italije prema Kvarneru.

The griffon vulture (*Gyps fulvus*) is a critically endangered species that successfully nests in Croatia only on the Kvarner islands. Being a vulture is one of the main reasons for its vulnerability since the traditional cattle breeding is in decline, while it is also a collateral victim of carcass poisoning aimed at exterminating cattle predators. It's interesting to point out that Cres has a Rescue Centre for Griffon Vultures - Beli. In the area of Istria it can be seen as a flyover bird over the karst edge (Učka – Čićarija). This year one of the griffon vultures with a GPS tracker "wandered" over the western coast of Istria on its way from Italy to Kvarner.



Suri orao (*Aquila chrysaetos*) je gnjezdarica sjeverne Istre (područje krškog ruba) i često se može vidjeti u „krstarenju nebom“ sjeverne Istre. Po rasponu krila je 4. najveći orao na svijetu (185-220 cm), a jedan je od najokretnijih i najbržih letača. Vrsni je grabežljivac i nema prirodnih neprijatelja.

The golden eagle (*Aquila chrysaetos*) is a nesting bird of northern Istria (karst edge area) and can often be seen "cruising the skies". Its wingspan makes it the 4th biggest eagle in the world (185-220 cm) and one of the most dexterous and fastest flyers. It is a skilled predator with no natural enemies.



Motovunska šuma / Forest of Motovun





## PRAVILA PONAŠANJA

### U zaštićenim područjima nije dopušteno:

1. Bacanje otpada
2. Branje i uništavanje biljaka i gljiva te uznemiravanje životinja
3. Slobodno paljenje vatre
4. Kampiranje
5. Off-road vožnju i vožnju motornim vozilima
6. Uništavanje špiljskog nakita

Smeće bacamo u koševе i vodimo pse na uzici. Kako bi sačuvali osjetljive biljne i životinjske vrste koristimo označene pješačke staze i šumske puteve. Ne oštećujemo informativne table, oznake, igrala, odmarališta, klupice, koševе i ostalu komunalnu opremu jer ona ponajprije služi nama za odmor, informaciju i rekreaciju. Ponašajmo se uvijek u skladu s prirodom.

### RULES OF CONDUCT

#### The following is not allowed in protected areas:

1. Waste disposal
2. Picking and destroying plants and mushrooms or disturbing animals
3. Lighting fires
4. Camping
5. Off-road driving and motor vehicle driving
6. Destroying cave formations

Trash has to be thrown in the bins and dogs kept on a leash. In order to preserve sensitive plant and animal species, use marked trails and forest roads. Do not damage information boards, signs, playground equipment, rest areas, benches, trash bins and other equipment as they primarily serve us to rest, get informed or do exercise. Let's always behave in harmony with nature.



# Natura Histrica

JU / EP NATURA HISTRICA /  
NATURA HISTRICA PUBLIC INSTITUTION

Natura Histrica je javna ustanova za upravljanje zaštićenim dijelovima prirode na području Istarske županije. U nastavku je popis zaštićenih područja koja se mogu posjetiti.

Natura Histrica is a public institution managing the protected areas of nature in the territory of the Istrian County. Below is a list of protected areas that can be visited.

ZAŠTIĆENA PODRUČJA / PROTECTED AREAS	PRIRODNE VRIJEDNOSTI – ZANIMLJIVOSTI / NATURAL VALUES – ATTRICTIONS	NAMJENA – KORIŠTENJE / PURPOSE – USE	POSJEĆIVANJE / VISITING	STRUČNO VODSTVO U ORGANIZACIJI JU NH / EXPERT GUIDANCE BY NH PI
---	--	---	----------------------------	--

## POSEBNI REZERVAT / SPECIAL RESERVE

### Kontija Posebni rezervat šumske vegetacije / Special forest vegetation reserve

Šuma medunca i bijelog graba starosti preko 140 godina; najbolje sačuvana površina ove zajednice u Istri	Za znanstvena istraživanja; edukacija, pješčenje, u neposrednoj blizini biciklističke staze	posjećivanje bez naplate	
Forests of downy oak and oriental hornbeam more than 140 years old; the best preserved forest of this kind in Istria	For scientific research; education, hiking, close to bike trails	open for visitors, free admission	

### Motovunska šuma Posebni rezervat šumske vegetacije / Motovun Forest Special forest vegetation reserve

Posljednji primjer sačuvane nizinske poplavne mediteranske autohtone šume hrasta lužnjaka, poljskog jasena i brijesta; značajno stanište za lombardijsku smeđu žabu i istarski bijeli tartuf.	Za znanstvena istraživanja; edukacija, pješčenje, tartufarenje	posjećivanje bez naplate	Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU)
---	--	--------------------------	--

The last preserved autochthonous Mediterranean lowland floodplain forest of common oak, narrow-leaved ash and elm; a significant habitat to Italian agile frog and Istrian white truffle.

For scientific research; education, hiking, close to bike trails

open for visitors, free admission

Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist)

## Datule-Barbariga Posebni paleontološki rezervat / Special paleontological reserve

Međunarodno značajno nalazište okamenjenih kostiju dinosaura i fosiliziranih biljnih ostataka; starost nalaza procjenjuje se na oko 130 milijuna godina.	Za znanstvena istraživanja; edukacija, pješčenje, kupanje, fotografiranje	posjećivanje bez naplate	
Internationally significant site of petrified bones of dinosaurs and fossilised plant residues; the findings are estimated to be around 130 million years old	For scientific research; education, hiking, swimming, taking photos	open for visitors, free admission	

## Limski zaljev Posebni rezervat u moru / Lim Fjord Special reserve in the sea

Potopljena krška dolina kanjonskog izgleda; specifična svojstva morske vode pogoduju razvoju raznolike morske faune, flore i zajednica morskog dna; prirodno mrijestilište za neke vrste riba. Rijetka i krajobrazno vrijedna raznolikost vegetacije na uskom pojasu – sjeverni obronci kanjonskih strana obrasli su autohtonom makijom hrasta crnike, a južni su obrasli zajednicom hrasta medunca i cera.	Za znanstvena istraživanja, marikultura, plovidba izletničkih brodova, pješčenje, biciklizam, edukacija, gospodarske djelatnosti	posjećivanje bez naplate	
---	--	--------------------------	--





Flooded canyon-shaped karst valley; specific seawater features favour the growth of a rich marine fauna and flora and seabed communities; a spawning ground for some species of fish. A rare landscape with valuable vegetation diversity in a narrow belt – the canyon's northern slopes are overgrown with autochthonous holm oak maquis, while southern are covered with downy oak and cerris.

For scientific research, maritime culture, boat excursions, hiking, cycling, education, commercial activities

open for visitors, free admission



#### Palud - Palù Posebni ornitološki rezervat / Special ornithological reserve

Značajno močvarno stanište iznimno bogate i raznolike ornitofaune, naročito ptica močvarica – do sada je zabilježeno 235 različitih vrsta ptica, što čini više od polovice hrvatske ornitofaune.

Za znanstvena istraživanja; edukacija; promatranje ptica, biciklizam u II i III zoni zaštite (zabranjeno u I zoni oko močvare), pješčenje, fotografiranje, kupanje

posjećivanje bez naplate

Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku JU)

Significant wetland habitat to an extremely rich and varied ornithological fauna, especially waterbirds – 235 different bird species recorded so far, which accounts for more than half of the Croatian ornitofauna.

For scientific research; education; bird watching, cycling in protection zones II and III (no access to zone I surrounding the marsh), hiking, taking photos, swimming

open for visitors, free admission

Organised visits only for groups by appointment (admission fee according to the institution's pricelist)



#### SPOMENIK PRIRODE / NATURE MONUMENT

##### Jama Baredine Geomorfološki spomenik prirode / Baredine Cave Geomorphological nature monument

Jama bogata stalaktitima, stalagmitima i sigastim stupovima, od faune je prisutna čovječja ribica, razni račići, kukci i šišmiši.

Posjećivanje uz vodiče (naplata ulaza Baredine d.o.o.)

A cave rich in stalactites, stalagmites and stalagnates. Its fauna is represented by olm, various crayfish, bugs and bats.

Guided tours (admission charged by Baredine d.o.o.)

📍 Gedići, Poreč 📞 +385 95 421 4210 📧 info@baredine.com / www.baredine.com



### Špilja Feštinsko kraljevstvo / Feštini Kingdom Cave

Špilja se nalazi selu Feštini nedaleko Žminja. Kretanje špiljom omogućeno je sigurnim stazama duljine stotinjak metara, a obiluje brojnim sigastim oblicima. Uz razgledavanje špilje, moguć je boravak u uređenom parku iznad špilje.

Posjećivanje uz vodiče (naplaćivanje ulaza)

The cave is located in the village of Feštini near Žminj. It is criss-crossed by hundreds of metres of safe paths and abounds with numerous cave formations. In addition to the tour of the cave, you can enjoy a beautiful park above it.

Guided tours (admission charged)

📍 Feštini, Žminj 📞 +385 91 561 6327 📧 info@sige.hr / www.sige.hr

### ZNAČAJNI KRAJOBRAZ / SIGNIFICANT LANDSCAPE

#### Pazinski ponor / Pazin Cave

Najljepši primjer specifične evolucije krške hidrografije i morfologije u Istri, na spoju nepropusnog fliša i propusnog vapnenca.

pješaćenje, sportsko-rekreativne aktivnosti (zipline), speleoavantura

slobodno pješaćenje bez naplate, sportsko-rekreativne aktivnosti (zipline) i speleoavantura uz naplatu

Organizirano samo za grupe prema najavi

The most beautiful example of a specific evolution of karst hydrography and morphology in Istria, at the point where impermeable flysch meets permeable limestone.

hiking, sports and recreational activities (zipline), speleo adventure

hiking free of charge, sports and recreation activities (zipline) and speleo adventure at a charge

Organized visits only for groups by appointment





## Zipline Pazinska Jama

Avantura kreće sa litice podno hotela Lovac i sastoji se od dvije linije, maksimalne visine 100 metara. Prva linija je duga 220 metara i postiže brzinu od 40 km/h, te završava u dvorištu Kuće za pisce. Druga linija je duga 280 metara sa brzinom od 50 km/h. Svakako je ova linija ugodnija jer pruža prekrasan pogled na jamu i kaštel koji se smjestio na liticama iznad jame. Linija završava na vidikovcu koji je dobio ime po poznatom francuskom piscu Jules Verneu, koji je u svojem romanu Mathias Sandorf (1885.) opisao Pazinsku jamu i kaštel. Pješaćkom stazom po liticama Pazinske jame, a u manje od pet minuta ponovno dolazite do mjesta odakle se kreće. Zip line je prikladan za djecu i za odrasle.

Naplata prema cjeniku

The adventure starts at the edge of a cliff below the hotel „Lovac“ and it consists of two steel cables above 100 m ground level. The 1st steel cable is 220 meters long and it can reach speed of 40 km per hour while the second one is 280 meters long and it can reach speed of 50 km per hour. The second line is the favourite one as it offers you an amazing view over the Pazin cave as well as the Castle. The line ends near view point called Jules Verne which was named after French writer, best known for his book Mathias Sandorf (1885). In his book he wrote about Pazin Cave and the Castle. After the amazing bird flying over the Pazin cave visitors come back to the starter point by walking on the marked foot path. Zip line is suitable for children and adults.

Admission fee according to the pricelist

📍 ispod Hotela Lovac, Pazin / below Hotel Lovac, Pazin 📞 +385 91 543 7718  
 📧 zipline.pazin@gmail.com / www.facebook.com/zipline.pazin/ / www.instagram.com/zip\_line\_pazinska\_jama/



## Speleoavantura Pazinska jama / Pazin Cave Speleo Adventure

Pazinska Jama je zakonom zaštićeni prirodni speleološki objekt i nije turistički ureden. Posjeta se provodi na prirodan, neinvazivan i ekološki način koji omogućuje jedinstveni doživljaj podzemlja. U fizičkom smislu čeka vas malo napornija šetnja i dostupna je svim zdravim osobama. Nije dostupno djeci bez pratnje roditelja i osobama sa tjelesnim motoričkim smetnjama. Podzemni dio staze ukupne je dužine oko 200m, a završava sa velikom dvoranom i podzemnim jezerom dužine 80 metara.

Organizirano samo za grupe prema najavi (naplata prema cjeniku)

Pazin Cave is a protected natural speleological site, without tourism amenities. The visit is carried out in a natural, non-invasive and environmentally-friendly way, which allows for a unique experience of the underground. Physically, it is a bit more demanding walk and can be done by all healthy persons. Children without parental supervision and people with physical disabilities cannot access the cave. The underground part of the path is some 200 m long, ending in a big hall and an 80 m long underground lake.

Organized visits only for groups by appointment (admission fee according to the pricelist)

Speleološko društvo / Istra Speleological Association  
 📍 Valvasorova 1 (Most Vršić), Pazin 📞 +385 91 512 1528 📧 pazincave@gmail.com  
 www.central-istria.com/hr/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura  
 www.central-istria.com/en/penjanje-climbing-klettern/speleoavantura



NATURA HISTRICA  
 JU / EP Natura Histrica /  
 Natura Histrica PI

📍 Riva 8, 52 100 Pula /Pola  
 📞 +385 52 351 521  
 📧 info@natura-histrica.hr  
 www.natura-histrica.hr

# Brijuni

ČETRNAEST ZELENH DRAGULJA URONJENIH  
U MORSKO PLAVETNILO  
FOURTEEN GREEN JEWELS IMMERSED  
IN THE BLUE SEA

Brijunsko otočje izuzetan je spoj prirodnih vrijednosti i kulturno-povijesne baštine. Blaga klima i pogodni zemljopisni uvjeti, duboko u kopno uvučeni zaljevi te dobro branjeni visinski položaji, osigurali su kontinuitet djelovanja čovjeka na otoku od prapovijesti do najnovijeg doba. Na relativno malom otočju, površine kopna nešto veće od 7 km<sup>2</sup>, evidentirano je stotinjak lokaliteta i objekata arheoloških i kulturno-povijesnih vrijednosti koji obuhvaćaju razdoblje od prvog neolitskog naselja poluzemunica u zaljevu Soline od stvaranja mondenog ljetovališta i lječilišta početkom proteklog stoljeća te predsjedničke rezidencije koju su tijekom 25 godina (1954.-1979.) pohodili državnici čak trećine zemalja diljem svijeta.

Doživjeti Brijune znači koračati kroz povijest, upoznati razne kulture i civilizacije koje su ostavile svoj neizbrisivi trag i time otočje obogatile magičnom tajanstvenošću. Zalasci sunca nad Kastrumom, vožnja biciklom pitomom divljinom, igranje golfa na obali mora pod stoljetnim borovima, livade pune jelenske divljači u smiraj dana ne mogu se opisati riječima. Otkrivajući dio po dio te skrivene i vjekovima čuvane ljepote iz dana u dan sve se više počinje osjećati ta neodoljiva privlačnost koja tjera na ponovno vraćanje i prepuštanje brijunskoj čaroliji.

Iz ponude Brijuna izdvajamo:

- Smještaj u udobnim hotelima i vilama
- Dnevno posjećivanje ( u pratnji stručnog vodiča organizira se četverosatni izlet za vrijeme kojeg se vožnjom u turističkom vlaku i šetajući upoznaju ljepote prirode i bogata kulturno-povijesna baština).
- Organizacija kongresa, sastanaka i incentiva

The Brijuni Islands are a remarkable combination of natural values and cultural and historical heritage. Mild climate and favourable geographical conditions, deeply indented bays and coves and well-protected hill positions, have ensured the continuity of human activity on the island from prehistoric times to the present. On a relatively small piece of land of slightly over 7 km<sup>2</sup>, there are about one hundred sites and structures with archaeological as well as cultural and historical value, encompassing the period of the first Neolithic settlement in the Bay of Soline, the times when this was a world-famous summer resort at the beginning of the last century and the 25 years (1954-1979) of the presidential residence when the islands were visited by statesmen from a large number of countries worldwide.

To experience Brijuni means to go back in history, to discover various cultures and civilisations that have left their trace and enriched the islands with their magical mystery. It's difficult to put into words the sunsets over Kastrum, bike rides through gentle wilderness, playing golf by the sea under centuries-old pine trees while enjoying the view of the meadows full of wild game. The appeal of discovering the islands' hidden beauties preserved for centuries will make you come back for more again and again only to abandon yourself to their magic.

From the Brijuni offer we would like to recommend:

- Accommodation in comfortable hotels and villas
- Daily visit (a guided four-hour tour in a tourist train or on foot, during which you explore the

- Bogata ugostiteljska ponuda
- Sport i rekreacija za svakoga (bicikli, električni auti, golf, tenis, streličarstvo, team building)
- Nezaboravan doživljaj za vlasnike i korisnike jahti

**Nacionalni park Brijuni otvoren je za posjećivanje tijekom cijele godine no potrebno je unaprijed rezervirati posjet.**

- islands' natural beauties and rich cultural heritage).
- Holding conferences, meetings and incentives
- Rich catering offer
- Sports and recreation for everyone (bicycles, golf carts, tennis, archery, team building)
- An unforgettable experience for yacht owners and users

**Brijuni National Park is open for visitors all year round, however, visits and excursions have to be booked in advance.**



Sve informacije i rezervacije za smještaj: /  
All information and reservations - accommodation:  
☎ +385 52 525 807  
✉ d.mracevic@np-brijuni.hr  
@ brijuni@np-brijuni.hr

Sve informacije i rezervacije za izlete: /  
All information and reservations - excursions:  
☎ +385 52 525 882  
☎ +385 52 525 883  
✉ izleti@np-brijuni.hr

[www.facebook.com/npbrijuni](https://www.facebook.com/npbrijuni)  
[www.np-brijuni.hr](http://www.np-brijuni.hr)



# Kamenjak

NAJJUŽNIJA PUNTA ISTRE  
THE SOUTHERNMOST TIP OF ISTRIA

Javna ustanova Kamenjak skrbi o dvije park šume (Kašteja i Brdo Soline kod Vinkurana) te o dva značajna krajobraza (Donji Kamenjak i medulinski arhipelag i Gornji Kamenjak). Osnovne djelatnosti Ustanove su zaštita, održavanje, očuvanje, promicanje i korištenje zaštićenih područja u svrhu neometanog odvijanja prirodnih procesa i održivog korištenja prirodnih dobara, te nadzor provedbe uvjeta i mjera zaštite prirode na područjima kojima Ustanova upravlja.

Zbog iznimnih prirodnih vrijednosti, poluotok koji čine Gornji i Donji Kamenjak, je 1996. godine proglašen zaštićenim područjem u kategoriji značajnog krajobraza. Područje je isprekidano brojnim stazama, idealnim za šetnju ili vožnju biciklom i posjetiteljima pruža pogled bezvremenske ljepote. Uz 30 uvala i 11 otočića poluotok neće nikoga ostaviti ravnodušnim sa svojom prirodnom raskoši.

Mediterranska klima i djelovanje čovjeka uvjetovalo je razvoj različitih biljnih staništa, zbog čega na Kamenjaku raste oko 600 biljnih vrsta. Fauna Kamenjaka još nije dovoljno dobro i detaljno istražena, ali dosadašnja istraživanja govore o velikom broju životinjskih vrsta: 192 ptičje vrste, više od 50 vrsta danjih leptira, brojne vrste kukaca, gmazova, sisavaca te mnoštvo drugih životinjskih vrsta.

Cijelo područje Kamenjaka idealno je za trčanje i trekking. Biciklističke staze Gornjeg i Donjeg Kamenjaka spadaju među najpopularnije u Istri, a svake godine ovim područjem prođe nekoliko tisuća biciklista i gotovo svi koji su jednom došli iznova se vraćaju. Posebno je zanimljiva biciklijada Full Moon koja se održava noću za

The Public Institution of Kamenjak manages two forest parks (Kašteja and Soline Hill near Vinkuran) as well as two significant landscapes (Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago, and Upper Kamenjak). The core activities of the institution are to protect, maintain, preserve, promote and use protected areas with the aim to ensure undisturbed course of natural processes and the sustainable use of natural resources, as well as the supervision of the implementation of the conditions and measures of nature protection in the areas it manages.

In 1996, due to its exceptional natural values, the peninsula consisting of Upper and Lower Kamenjak was declared a protected area in the significant landscape category. The area is crisscrossed with numerous trails, ideal for hiking or cycling while providing views of timeless beauty. The natural splendour of its 30 coves and 11 islets will leave no one indifferent.

The Mediterranean climate and human activity have contributed to the development of various plant habitats, resulting in around 600 plant species. The fauna of Kamenjak still hasn't been sufficiently and properly researched, but so far there have been reports of a large number of animal species: 192 bird species, more than 50 species of butterflies, numerous insect species, reptiles, mammals and many others.

The entire Kamenjak area is ideal for running and trekking. The bike trails of Upper and Lower Kamenjak are among the most popular in Istria, and every year several thousand cyclists pass through this area, and almost everyone who comes, comes back again. One of the most

Autor / Author: Danijel Bartolc -  
nunu production



punog Mjeseca tijekom ljetnih mjeseci. Upravo Kamenjak i medulinski arhipelag spadaju među najpopularnija odredišta za ljubitelje surfanja u Europi. Zbog konfiguracije obale, lokacije za surfanje su vrlo sigurne i lako dostupne.

Ulaz na područje značajnog krajobraza Donji Kamenjak i medulinski arhipelag naplaćuje se tijekom ljetnih mjeseci. Na područje se ulazi kroz dva ulazno/izlazna punkta, a naplaćuje se samo za motorna vozila dok biciklisti i pješaci ne plaćaju ulaz. Na ulazno/izlaznom punktu Rupine, do kojeg se dolazi nakon što se prođe kroz selo Premantura, može se ući isključivo uz posjedovanje pretplatničke (prepaid) ulaznice.

Ulaznice se mogu kupiti na ulazno/izlaznom punktu Paredine te u turističkim agencijama Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus u Premanturi i Albatours u Puli. Tijekom ljetnih mjeseci otvoren je i prodajni punkt na početku mjesta Premantura, u blizini sportskog igrališta.

attractive rides is the Full Moon Bike Ride that takes place at night under a full moon during the summer months. Kamenjak and the Medulin Archipelago are among the most popular destinations for surfing lovers in Europe. Owing to their indented coast, the surfing locations are very safe and easily accessible.

During the summer months, the admission to the area of significant landscape Lower Kamenjak and the Medulin Archipelago is charged. There are two entry/exit points and the admission is charged only for motor vehicles, while cyclists and pedestrians can enter free of charge. At the Rupine entry/exit point, which can be reached after passing through the village of Premantura, one can enter solely with a prepaid ticket. Tickets can be purchased at the Paredine entry/exit point and in tourist agencies Mareta tours, Koralina, J.E.M. Trade, Sol Deus in Premantura and Albatours in Pula. During the summer months there is a ticket sales point at the beginning of the village of Premantura, near the sports grounds.

**Kamenjak**  
JAVNA USTANOVA KAMENJAK

Javna ustanova Kamenjak / Public Institution of Kamenjak

📍 Selo 120, Premantura - Hrvatska / Croatia

☎ +385 52 575 283

✉ info@kamenjak.hr

facebook.com/kamenjak1

www.kamenjak.hr

Naplatni punktovi za ulaz / Entry and ticket sales point

📍 Područje Donjeg Kamenjaka / Lower Kamenjak

Medulinski arhipelag / Medulin Archipelago

🕒 07:00-21:00 / 22:00

## Park Prirode Učka Učka Nature Park

Park prirode Učka raspolaže sa 160 km<sup>2</sup> zaštićene prirode na području Učke i Čićarije. Ističe se geološkom posebnosti (hrvatski geomorfološki spomenik prirode kanjon Vela draga i više od 200 speleoloških objekata), bogatom zalihom kvalitetne pitke vode, iznimnom biološkom raznolikošću (više od 1300 biljnih vrsta uključujući 40 svojiti orhideja i stenoendem učkarski zvončić – *Campanula tommasiniana*, posebno vrijedna bukvinja šuma, oko 170 vrsta ptica, 234 vrste leptira, različiti vodozemci, gmazovi, manji i veći sisavci te stenoendemi kukac Božičevićev filtrator – *Croatodirus bozicevici* i različite endemske vrste) te bogatom kulturnom baštinom.

S Učkina vrha Vojak (1401 m) pruža se veličanstveni pogled od 360° na cijeli poluotok Istru i sjevernojadranske otoke, Velebit i vrhove u Gorskomu kotaru te u daljini Alpe i talijansku obalu). Park je ispresijecan brojnim stazama od kojih je 7 oblikovano u poučne staze: biološka staza Plas ispod vršnoga grebena, staza pejzažne umjetnosti na Čićariji, geološka staza Vela draga, povijesna staza Trebišća-Perun, staza Brgudac-Korita, Malikova staza i šetnica Slap u Lovranskoj Dragi. Dva slapa u parku, onaj u Lovranskoj Dragi te slap Rečina na potoku Banina, bujičnoga su tipa.

Park raspolaže i biciklističkom infrastrukturom od sveukupno 8 slikovitih staza različite zahtjevnosti na Učki i Čićariji. Od nekadašnjih brojnih stada ovaca i koza na Učki i Čićariji, danas na području parka postoji stado od oko 600 grla ovaca u vlasništvu obitelji Maliki u Maloj Učki koja za svoje ovčje proizvode posjeduje ekološki certifikat kao i svega nekoliko manjih stada na Učkinim obroncima u Istarskoj županiji.

Učka Nature Park spreads over 160 km<sup>2</sup> of protected nature in the area of Učka and Čićarija. It is known for its special geological features (Croatian geomorphological nature monument – Vela draga canyon and more than 200 speleological sites), rich in good quality drinking water, with exceptional biological diversity (more than 1,300 plant species including 40 orchid species and the stenoendemic Učka bellflower – *Campanula tommasiniana*, especially valuable beech forest, about 170 bird species, 234 species of butterflies, various amphibians, reptiles, smaller and larger mammals and stenoendemic insect - *Croatodirus bozicevici* and various other endemic species) as well as rich cultural heritage.

The highest peak of Učka, Vojak (1401 m), offers a magnificent 360° view of the entire Istrian peninsula and the northern Adriatic islands, Velebit and peaks of Gorski kotar and, in the distance, of the Alps and the Italian coast. The park is criss-crossed with numerous trails, of which 7 are formed into educational paths: Plas educational path under the top ridge, scenic art route in Čićarija, geological trail of Vela draga, Trebišća-Perun historical trail, Brgudac-Korita trail, Malik's trail and the waterfall promenade in Lovranska Draga. The two waterfalls, the one in Lovranska Draga and the Rečina waterfall on the stream of Banina, are of a torrential type.

The park also has cycling infrastructure consisting of a total of 8 picturesque trails of varying difficulty levels on Učka and Čićarija. In the past there were numerous herds of sheep and goats all over Učka and Čićarija, today there are some 600 sheep owned by the Maliki family in Mala Učka, who produce ecologically certified

Park prirode Učka pruža brojne mogućnosti za rekreaciju uključujući pješčačenje, planinarenje, biciklizam uz mogućnost najma 10 električnih bicikala u vlasništvu parka, sportsko i slobodno penjanje po 60-ak penjačkih smjerova u Veloj dragi, letenje padobranskim jedrom i ovjesnom jedrilicom te druge oblike rekreacije.

products, as well as several smaller herds on the slopes of Učka in the Istrian County.

Učka Nature Park offers numerous recreation opportunities, including walking, hiking, cycling, with the option of renting one of the 10 electric bikes owned by the park, rock climbing and free climbing along 60 climbing routes in Vela draga, paragliding and hang-gliding as well as other forms of recreation.



**UČKA**  
Park prirode  
Nature Park

📍 Liganj 42, 51415 Lovran  
☎ +385 51 293 753  
📠 +385 51 293 751  
✉ info@pp-učka.hr  
www.pp-učka.hr

🕒 8:00-16:00 pon-pet / Mon-Fri

Info-centar – suvenirnica /  
Information centre – souvenir shop

📍 **Poklon**  
☎ +385 51 299 643

📍 **Vojak**  
☎ +385 91 895 9669

🕒 09:00-17:00 svibnju, lipnju, rujnu i listopadu djelom u tjednu, a djelom samo vikendom / May, June, September and October partly on weekdays partly at weekends  
09:00-19:00 srpanj, kolovoz / July, August





# Znanstveno edukacijski centar Speleo kuća Science and education centre Speleo House

Speleo kuća se nalazi u središtu istarskog krša, na području koje je slabo naseljeno i razvijeno, ali okruženo netaknutom prirodom.

Centar se nalazi u zgradi nekadašnje lokalne škole a ukupna površina objekta je 390 m<sup>2</sup>. U prizemlju objekta se nalazi Muzej krša dok se u neposrednoj blizini nalazi edukativna staza.

Objekt je u potpunosti opremljen potrebnim namještajem i ostalom tehničkom i laboratorijskom opremom, čime je osigurana mogućnost višednevnog boravka do 20 ljudi i njihov rad u Znanstveno edukacijskom centru Speleo kuća. Na taj način, centar zadovoljava potrebe znanstvenih skupina, fakulteta, nevladinih udruga i organizacija te obrazovnih ustanova poput dječjih vrtića, osnovnih i srednjih škola.

Speleo House is located in the midst of the Istrian karst, in a sparsely populated area surrounded by pristine nature.

The centre is situated in a former local school building and has a total area of 390 m<sup>2</sup>. The Karst Museum occupies the ground floor of the building and in its immediate vicinity there is an educational trail.

The centre is fully equipped with all the necessary furniture and other technical and laboratory equipment, and it can accommodate up to 20 people for several days during their work in the Science and Education Centre Speleo House. In this way it meets the needs of research groups, universities, non-governmental associations and organizations, as well as educational institutions such as kindergartens, primary and secondary schools.



📍 Vodice 4, Vodice - Lanišće  
☎ +385 52 351 525  
✉ info@speleo-house.eu  
www.speleo-house.eu



A black and white photograph showing a close-up of an elderly person's hands. The hands are wrinkled and weathered. The person is using a small, pointed metal tool to work on a piece of wood. The wood is held in a simple wooden jig or frame. The background is a light-colored, textured surface, possibly a workbench or a piece of paper. The overall tone is one of traditional craftsmanship and manual labor.

**Eko  
muzeji  
-  
Eco  
Museums**



# Eko muzej Batana / Batana Ecomuseum

## Rovinj-Rovigno



**1. nagrada u kategoriji  
Nematerijalna baština /  
1<sup>st</sup> Prize in the category  
Intangible Heritage**



Sastavnice eko muzeja Batana:

- Kuća o batani**, lokalnog naziva muòstra, središnji je interpretacijski i dokumentacijski centar sa stalnom izložbom;
- Spacio Matika**, lokalnog naziva spàcio, mjesto je kušanja, mirisanja, slušanja i pjevanja lokalne maritimne baštine;
- Mali škver**, lokalnog naziva peñcio squèro, mjesto je slavljenja nematerijalne baštine gradnje batane;
- Rovinjska regata tradicijskih drvenih brodice** s oglavnim i latinskim jedrom ili jednostavno Regata, glavna je rovinjska fešta brodice, mora i mornara;
- Batanini puti**: od Malog mola do Spacia Matika i rovinjskom rivom, dva su tematska puta - prvi morem u pratnji barkariola, a drugi je šetnja rivom, kojom posjetitelji upoznaju i doživljavaju Rovinj iz "batanine perspektive"

Batana Ecomuseum includes the following:

- The House of Batana**, or muòstra, is an interpretation and documentation centre with a permanent exhibition;
- Spacio Matika**, or spàcio, is the place where you can taste, smell, listen and sing about local maritime heritage;
- Mali škver (Little Shipyard)**, or peñcio squèro, is the place where we celebrate the intangible heritage of batana building;
- Rovinj's Regatta** of traditional lug and lateen sailboats or simply Regatta, is the principal Rovinj's festival of boats, sea and sailors;
- Thematic Routes**: two thematic routes, from Mali Mol (Little Pier) to Spacio Matika and along the Rovinj waterfront, the first is a rowing trip on board a batana accompanied by a barkariol (boatman), and the other is a walk along the waterfront, where visitors meet and experience Rovinj from 'the perspective of a batana'.



- 📍 Obala P. Budicina 2, 52210 Rovinj
- ☎ +385 52 812 593
- ✉ info@batana.org
- 🌐 www.batana.org/hr/naslovna
- 🕒 Siječanj, veljača, prosinac:  
posjete samo uz najavu /  
January, February, December:  
visits only when announced
- 🕒 Ožujak/travanj/listopad/studen  
(ponedjeljkom zatvoreno):  
10:00-16:00 /  
March/April/October/November  
(closed on Mondays):  
10:00-16:00
- 🕒 Svibanj/rujan  
(ponedjeljkom zatvoreno):  
10:00-13:00 i 18:00-21:00 /  
May/September  
(closed on Mondays):  
10:00-13:00 and 18:00-21:00
- 🕒 Lipanj/srpanj/kolovoz  
(otvoreno svakodnevno):  
10:00-13:00 i 19:00-23:00 /  
June/July/August (open daily):  
10:00-13:00 and 19:00-23:00

# Kuća istarskog maslinovog ulja / House of Istrian Olive Oil Pula-Pola

Kuća istarskog maslinovog ulja u središtu grada Pule vodi vas kroz povijest i sadašnjost istarskog maslinarstva. U muzeju ćete saznati zašto su još Rimljani izrazito cijenili istarsko maslinovo ulje te kako su ga prerađivali; što se događalo s maslinarstvom tijekom srednjeg vijeka, kako su masline prerađivali naši djedovi te kako se ono prerađuje danas i koje su tajne u stvaranju vrhunskog ekstra djevičanskog maslinovog ulja.

Svako posjetitelja očekuje i vođena degustacija istarskog maslinovog ulja uz edukaciju pravilnog kušanja. Saznat ćete zašto su istarska ekstra djevičanska maslinova ulja među najboljima u Hrvatskoj i svijetu, probati ekstra djevičanska ulja raznih istarskih proizvođača, degustirati različite sorte istarskih ulja. U prodajnom prostoru možete kupiti najveći izbor vrhunskih istarskih ekstra djevičanskih maslinovih ulja od preko 25 istarskih proizvođača te druge istarske proizvode.

Kuća istarskog maslinovog ulja – istarska ekstra djevičanska maslinova ulja – degustacija i prodaja. Muzej maslinarstva – povijest i sadašnjost maslinarstva.

The House of Istrian Olive Oil, located in the centre of Pula, takes you through the past and present of olive growing in Istria. In the museum you will find out why the Romans appreciated Istrian olive oil that much and how they produced it; what happened to olive growing during the Middle Ages, how olives were processed by our ancestors and how olive oil is produced today and what are the secrets of creating premium quality extra virgin olive oil.

Each visitor will enjoy a guided olive oil tasting while receiving instructions for proper tasting. You will find out why Istrian extra virgin olive oils are among the best in Croatia and the world, you will be able to taste different varieties of extra virgin olive oil from various Istrian producers. In the shop you can choose from the largest selection of top Istrian extra virgin olive oils from over 25 Istrian producers, as well as a range of other Istrian products.

House of Istrian Olive Oil – Istrian extra virgin olive oils – tasting and sales. Museum of Olive Growing and Olive Oil Production – the past and present of olive growing.



MUSEUM  
OLEI  
HISTRIAE

📍 Ulica sv. Teodora 1a, Pula  
☎ +385 52 661 235  
☎ +385 99 258 41 15  
✉ info@oleumhistriae.com  
🌐 www.oleumhistriae.com



## Ekomuzej Istarsko / Istrian de Dignan Ecomuseum Vodnjan-Dignano

Osnovni cilj Udruge je zaštita i revitalizacija materijalne i nematerijalne ruralne baštine, uključujući tradicionalne alate, zanate i umijeća te povijesna drvena kola i domaće životinje, zatim održavanje i kultiviranje zemljišta, vraćanje u uporabu zapuštenih ili napuštenih objekata i poljoprivrednih površina te očuvanje izvornih sorti i biološke raznolikosti.

Udruga djeluje na 3 lokacije, a to su: 1. Ekomuzej - Kuća tradicije, 2. Didaktička farma, 3. Ecolab-muzej lokalnih proizvoda, te ujedno vodi vlastito poljoprivredno gospodarstvo u kojem se bavi maslinarstvom, uzgaja aromatično bilje, te obrađuje ekološki vrt iz kojeg se svakoga dana može kupiti svježe sezonsko ekološko povrće.

U sklopu gospodarstva je uređen aromatični vrt u obliku prostornog plana Vodnjana, zahvaljujući kojem se rade macerati od smilja, lavande, ulje od kantariona, čajevi od mente, salvije, lovora. Udruga je registrirana za sakupljanje samoniklog i ljekovitog bilja, te nudi vlastite proizvode poput: vin de rosa, rakija od masline, rakija od trave ive, masline u salamuri, kantarijonovo ulje te neizostavno maslinovo ulje.



The primary objective of this association is to protect and revitalize tangible and intangible rural heritage, including traditional tools, skills and crafts and historic wooden carts and livestock, maintain and cultivate land, restore abandoned or neglected facilities and agricultural land, and preserve native varieties and biological diversity.

The association operates in 3 locations, namely: 1. Ecomuseum - House of Traditions, 2. Didactic Farm, 3. Ecolab-Museum of Local Products. It also runs its own farm and grows olives, aromatic plants and cultivates an ecological garden where fresh seasonal vegetables can be purchased daily.

Within the farm there is an aromatic garden in the shape of the spatial plan of Vodnjan, which is the source of macerates of immortelle and lavender, St. John's wort oil, mint, salvia and laurel tea. The association is registered for harvesting wild and medicinal herbs and offers its own products such as: vin de rosa, olive brandy, mountain germander brandy, olives in brine, St. John's wort oil and, of course, olive oil.



📍 Narodni trg 8, 52215, Vodnjan  
 ☎ +385 99 350 3590  
 📧 info@istrian.org  
 🌐 www.istrian.org/hr/

# Park kažuna

## Kažun Park

### Vodnjan-Dignano

Kažun, jednosobna, suhozidom zidana kamena zdanja većinom kružna tlocrta, jedan je od specifičnosti Istre. Najbrojniji su u južnom predjelu istarskog poluotoka, gdje ih u okolici Vodnjana možemo pronaći više od 3.000, no ima ih i na sjevernom i na istočnom djelu. Kažuni su tradicionalno služili kao sklonište za ratare i pastire na udaljenijim poljima, a služili su i za odlaganje oruđa. Kažun je danas identitet Vodnjana, ponos ljudi i tema nepresušnih inspiracija. Mod erni čovjek je shvatio da se čuvanjem i obnovom kažuna, ne čuva samo tradicija, nego i sam čovjek.

Stoga se u blizini Vodnjana izgradio „Park kažuna“ kojemu je prvenstvena zadaća upoznati javnost s tehnikom i načinom gradnje kažuna. U vodnjanskom „Parku kažuna“ prikazana je gradnja jednog kažuna u četiri faze, te ostali oblici kažuna koje susrećemo u našoj okolici. Prezentirana je konstrukcija kažuna u 4 temeljna koraka; prvi podrazumijeva izgradnju temelja, drugi izgradnju zida do krova, treći izgradnju krova – gromače, dok četvrti predstavlja završetak same konstrukcije, odnosno gotov kažun.

„Park kažuna“ nije samo muzej kojeg ćete pažljivo promatrati već je isti zamišljen i kao vježbalište gdje će se svi zainteresirani moći iskušati u gradnji okolnih suhozida te na taj način dati svoj doprinos ovom jedinstvenom spomeniku kažuna. Stoga Vas pozivamo da posjetite „Park kažuna“ te da se uključite u radionice izrade kažuna pod nazivom “Moj kažun – La mia casita” koje se održavaju tijekom svibnja svake godine.

*Kažun*, a one space, dry stone structure, usually circular-shaped, is one of the peculiarities of Istria. They are mostly located in the southern part of the Istrian peninsula, where there are over 3.000 of them only in the surroundings of Vodnjan, but they can also be found in the northern and eastern part of Istria. These structures traditionally served as shelters for shepherds and farmers in remote fields, and were also used to store tools. Today, *kažun* is part of the identity of Vodnjan, the pride of the locals and an endless source of inspiration. People today have realized that by preserving and restoring *kažuni*, they do not only preserve traditions, but themselves as well.

Therefore, the Kažun Park has been erected in the vicinity of Vodnjan, with the primary task to present the technique of building a *kažun*. The park brings the construction of one *kažun* in four phases as well as other forms of *kažun* that can be found in the area. The construction of *kažun* includes 4 basic steps; the first one involves the construction of the foundation, the second involves dry stone walling to the roof, the third phase includes the construction of the roof – *gromača*, while the fourth represents the end of the building process itself, that is, the final structure.

The Kažun Park is not just a museum with the exhibits to look at, but is conceived as a practice ground where everyone interested will be able to try and build drywalls and thus contribute to this unique monument. Therefore, you're invited to visit the park and join the workshops of building *kažuni* entitled “My *kažun* – La mia casita”, held every May.



**CASTELIER**

Castelier d.o.o.  
 ☎ +385 91 200 5600  
 @ castelier.doo@gmail.com  
 www.vodnjan.hr/hr/sto-posjetiti-u-vodnjanu/  
 park-kazuna



# Traktor Story & Galerija Konobon / Traktor Story & Konobon Gallery

## Nova Vas-Villanova

U prostoru, gdje se od davnina nalaze susretišta komunikacija i putova, uz jamu Baredine kao prirodnu znamenitost, postavljena je etno priča posvećena poljoprivredi. Prikaz predmeta i strojeva te brojnih sačuvanih fotografija i dokumenta usko je vezan uz povijest ovog kraja i njegovih ljudi.

Izložba prvenstveno predstavlja razvoj procesa vršenja žita, neposredno prije i nakon mehanizacije rada u polju. Priča započinje od gumna kao jednog od najranijeg oblika vršenja, nastavlja se prikazom od jednostavnijih pa do složenijih vršilica za žito te kombajna i traktora koji su čovjeku bitno olakšali taj težak proces.

Pedesetak *oldtimer* traktora i strojeva predstavljeno je u originalnom stanju u kojem su posljednji put korišteni za rad na polju. Bez naknadnih preinaka i u izvornom stanju, svaki traktor, počevši od *Fordsona* iz 1923. godine koji je prvi pristigao u obližnje selo, predstavlja jednu od brojnih priča vezanih uz ovaj kraj. Njima u čast ova izložba nosi naziv Traktor Story.

U ekskluzivnom prostoru Galerije Konobon, ukomponiranom u bijeli istarski kamen, predstavljena je priča o mediteranskoj trilogiji - kruhu, maslinovom ulju i vinu, zastupljenima na ovim prostorima od antike, preko srednjeg vijeka pa do današnjih dana. Centralni

The area known since ancient times as a meeting point of communication routes and paths, situated near the natural landmark of Baredine Cave, showcases an ethno story dedicated to agriculture. The display of various tools and machinery as well as numerous preserved photographs and documents, tells the story of the area and its people.

First and foremost, the exhibition presents the evolution of the threshing process, right before and after the mechanisation of farming. The story begins on the threshing floor, one of the earliest forms of threshing, continuing with the presentation of simple to more complex threshing machines, combine harvesters and tractors that significantly facilitated the arduous working process.

Around fifty old timer tractors and machines are exhibited in the condition in which they were last used. Without modifications to their original state, each individual tractor, starting with a 1923 Fordson, the first one to arrive to a nearby village, has a story to tell about the area. The exhibition is entitled Traktor Story in their honour.

The exclusive space of the Konobon Gallery, blending into the white Istrian stone, showcases the story of the Mediterranean trilogy - bread, olive oil and wine, present in this area from Antiquity, throughout the Middle Ages, till the

dio Galerije obogaćen je umjetničkim i tematskim izložbama.

Traktor Story završava posjetom Vinoteci u kojoj je moguće kušati autohtone sorte maslinovih ulja i vina te ostalih lokalnih proizvoda.

### Ulaznice:

Odrasli: 35 HRK  
Djeca (5 - 15 godina): 30 HRK

present day. The central part of the gallery features art and thematic exhibitions.

Traktor Story ends with a visit to the Wine Shop where guests have a chance to taste indigenous olive oil and wine varieties as well as other local products.

### Tickets:

Adults: HRK 35  
Children (5 - 15 years): HRK 30



📍 Gedići 55, Nova Vas - Poreč

☎ +385 95 421 4210  
+385 98 224 350

📧 info@baredine.com  
www.baredine.com

🕒 Travanj, listopad: 10:00-15:00 /

April, October: 10:00-15:00

Svibanj, lipanj, rujanj: 10:00-16:00 /

May, June, September: 10:00 - 16:00

Srpanj, kolovoz: 10:00-17:00 /

July, August: 10:00-17

Ožujak, studeni, prosinac\*: ulazak u 11:00

\* posjet moguć uz prethodnu najavu dan ranije /

March, November, December\*: admission at 11:00

\* visits possible by appointment the day

before

Zatvoreno: Siječanj, veljača, 25. prosinca /

Closed: January, February, 25 December





**Eko  
prijateljske  
aktivnosti  
–  
Eco-Friendly  
Activities**







Foto: Igor Crnković  
 Meštra i Turističke zajednice Rovinja, Visar, Bale, Svetvincenat i Kanfanar /  
 Meštra and Tourist Boards of Rovinj, Visar, Bale, Svetvincenat and Kanfanar.

Blaga istarska klima, netaknuta priroda i čist okoliš omogućuju aktivan odmor tijekom cijele godine, a raznovrsna ponuda sportova u Istri zadovoljit će i one najizbirljivije.

Istra je isprepletana brojnim označenim stazama za jogging, trail, trekking i cross trčanje, biciklizam i mountain biking, jahanje kroz netaknutu prirodu, uz brojne vinograde i maslinike, te stazama za ostale aktivnosti na otvorenom koje se mogu obavljati u priobalju ili u unutrašnjosti.

Istražite stoga istarsku prirodu i saznajte zašto Istra s pravom nosi epitet očuvanog i eko-prijateljskog turističkog odredišta.

Istra je prava oaza za aktivni odmor u svako godišnje doba, a korištenje pješačkih, biciklističkih, konjičkih i ostalih staza i itinerera idealan je način za otkrivanje njezinih prirodnih ljepota, kulturno-povijesnih znamenitosti i ostale turističke ponude koja se nudi u Istri. Ekstremni sportovi u Istri zadovoljit će 'glad' za adrenalinom i najizbirljivijima: paragliding i letenje zmajem, freeclimbing ili sportsko penjanje po stijenama,

trčanje po istarskim brežuljcima ili vožnja mountain-bikeom po zahtjevnim stazama, istraživanje špilja, skokovi padobranom idealni su za uživanje u raznolikim očuvanim priobalnim i ruralnim krajolicima Istre.

Sve ove aktivnosti same po sebi su održive, u skladu s prirodom, ne uništavaju i ne zagađuju okoliš, pa se podrazumijeva da se i korisnici tih usluga tome prilagode i poštuju osnovna pravila ponašanja u prirodi.

Priroda i okoliš su naše veliko bogatstvo koje trebamo čuvati i paziti na razne načine. Neki od načina jesu da se proizvedeno smeće sakupi i odloži u odgovarajuće spremnike, da se ne uništavaju biljke te da se ne uznemiravaju životinje koje žive u prirodi.

Pogotovo je opasno i strogo zabranjeno paliti vatru na otvorenom, kao i off-road vožnja motornim vozilima kroz prirodu, a za kretanje se preporučuje koristiti označene pješačke staze i šumske puteve.

Ponašajmo se odgovorno i poštuju prirodu.

Mild Istrian climate, untouched nature and clean environment make an active holiday possible all year round, and a wide range of sports activities will satisfy even the most demanding sports enthusiasts.

Istria abounds with marked trails for jogging, trail running, trekking and cross training, cycling and mountain biking, horseback riding through untouched nature, along numerous vineyards and olive groves, as well as trails for other outdoor activities along the coast or in inland Istria.

Explore the nature of Istria and find out why Istria is rightfully considered a preserved and eco-friendly tourist destination.

Istria is a true oasis for active holidays throughout the year, and using hiking, cycling, equestrian and other trails and itineraries is an ideal way to discover its natural beauties, cultural and historical sites and other attractions it has to offer.

Extreme sports offer in Istria will satisfy the most demanding adrenaline seekers – paragliding and kite surfing, free climbing or rock climbing, running across the Istrian hills and mountain

biking along the most demanding trails, caving and skydiving are ideal for enjoying the beautiful preserved coastal and rural landscapes of Istria.

All these activities are sustainable and in harmony with nature, they do not destroy or pollute the environment, so it goes without saying that those practicing the activities should comply with the basic rules of conduct in nature.

Nature and the environment are precious and we need to safeguard and protect them in a variety of ways. For example, garbage has to be collected and disposed of in a suitable container, we shouldn't pick or destroy plants, nor disturb animals living in nature.

It is especially dangerous and strictly forbidden to start open fires, as well as to drive off-road through nature. It is recommended to use marked hiking trails and forest paths.

Let's act responsibly and respect nature.

#### INFO

IRTA d.o.o. - Odjel za bike&outdoor /  
 Bike&Outdoor Department  
 Dinka Trinajstića 2, Pazin  
 +385 52 434 029  
 info@istria-bike.com  
 www.istria-outdoor.com

Istria  
 outdoor





## PJEŠAČKO-BICIKLISTIČKA STAZA PARENZANA

Među brojnim uređenim i označenim pješačkim i biciklističkim stazama Istre, posebno izdvajamo najpoznatiju, te ujedno najatraktivniju i najdužu stazu Parenzana. Sa svojih 123 km, Parenzana prolazi kroz tri države, i to kroz neke od najlikovitijih područja istarske unutrašnjosti i priobalja. Okušajte se stoga i Vi u istraživanje Parenzane, uvjerite se se i sami u njezin šarm i ljepotu. Staza se redovito održava i oprema novim sadržajima koji Vam omogućuju sigurnu i udobnu vožnju.

### PARENZANA HIKING AND BIKE TRAIL

Among the many developed and marked hiking and bike trails of Istria, we would like to point out the most famous and at the same time the most attractive and longest one – the Parenzana trail. With its 123 km, Parenzana runs through three states and some of the most beautiful landscapes of the Istrian inland and coastal area. Why don't you find out for yourself how beautiful and interesting Parenzana is, and enjoy its beauty and charm. The trail is regularly maintained and offers amenities that allow a safe and comfortable ride.


#### INFO

Upravni odjel za turizam  
Istarske županije / Administrative Department for  
Tourism, County of Istria

- 📍 Partizanska 5a, Poreč-Parenzo
- ☎ +385 52 351 601
- ✉ turizam@istra-istria.hr
- 🌐 [www.parenzana.net](http://www.parenzana.net)







**Upoznajmo i  
njegujmo običaje i  
tradiciju lokalnog  
stanovništva**

**-  
Learn about and  
cherish the customs  
and traditions of the  
local population**







## IMPRESSUM

Izdavač: Upravni odjel za turizam Istarske županije, Partizanska 5a, 52440 Poreč-Parenzo  
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

Za izdavača: Nada Prodan Mraković | Partneri i suradnici: AZRRI d.o.o. – Agencija za ruralni razvoj Istre, IRTA d.o.o. – Istarska razvojna turistička agencija, Odjel za Bike&Outdoor, Turistička zajednica Istarske županije, Javna ustanova Natura Histrica | Tekstovi i fotografije: Upravni odjel za turizam Istarske županije, Arhiva Turističke zajednice Istarske županije, Julien Duval Photography, Dalibor Talajić, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Domagoj Kunić, Igor Crnković, uvršteni iznajmljivači, hotelijeri, proizvođači, organizatori manifestacija, institucije, muzeji i dr. | Prijevodi: Vialingua, Pula | Grafičko oblikovanje: Studio Sonda, Vižinada | Naklada: 9.000 primjeraka | Tisak: MPS, Pula | Godina: 2020.

## IMPRESSUM

Publisher: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Partizanska 5a, 52440 Poreč-Parenzo  
tel: +385 (0)52 351 601, fax: +385 (0)52 351 684, e-mail: turizam@istra-istria.hr, www.istra-istria.hr, www.istra.hr

For the publisher: Nada Prodan Mraković | Partners and collaborators: Agency for Rural Development of Istria, Istria Tourism Development Agency, Bike&Outdoor Department, Istria Tourist Board, Natura Histrica Public Institution | Texts and photographs: Administrative Department for Tourism, County of Istria, Istria Tourist Board Archives, Julien Duval Photography, Dalibor Talajić, Danijel Bartolić – NuNu Production, Igor Zirojević, Domagoj Kunić, Igor Crnković, included renters, hotel companies, producers, event organisers, institutions, museums, etc. | Translation: Vialingua, Pula | Graphic design: Studio Sonda, Vižinada | Print run: 9,000 copies | Printed by: MPS, Pula | Year: 2020

**Izdavač ne odgovara za naknadne izmjene datuma ili kontakata, niti za bilo kakve druge promjene koje nastanu nakon izdavanja ove brošure. /**

**The publisher is not responsible for any subsequent changes in dates or contacts, or any other changes that occur after the brochure is published.**



 **Plaže s Plavom zastavom / Blue Flag Beaches**

 **Zelene plaže / Green Beaches**

 **Marine s Plavom zastavom / Blue Flag Marinas**

 **Punionice za e-vozila / Charging stations for e-cars**

 **Punionice za e-bicikle / Charging stations for e-bikes**

## Eko prijateljski smještajni objekti / Eco-Friendly Accommodation

- |    |                          |    |                                     |
|----|--------------------------|----|-------------------------------------|
| 1  | Casa Menta *****         | 20 | 4 Seasons House ***                 |
| 2  | Villa Nina i Ana *****   | 21 | Belveder Motovun ***                |
| 3  | Villa Vlastelini 1 ***** | 22 | Villa Benić ***                     |
| 4  | Villa Vlastelini 2 ***** | 23 | Casa Amando boutique guesthouse *** |
| 5  | Villa Aria ****          | 24 | Villa Deep Blue ***                 |
| 6  | Villa Baldaši ****       | 25 | Apartmani Dolores ***               |
| 7  | Villa Dubravka ****      | 26 | Dolce Vita ***                      |
| 8  | Edera ****               | 27 | Villa Gašparini ***                 |
| 9  | Villa Gelci ****         | 28 | Home & Apartments Sabina ***        |
| 10 | Villa Kabola ****        | 29 | Kuća Una ***                        |
| 11 | Villa Kurioza ****       | 30 | Villa Ladonja ***                   |
| 12 | Villa Marten ****        | 31 | Lavarino Royal ***                  |
| 13 | Villa Maslina ****       | 32 | Margerita ***                       |
| 14 | Villa Milica ****        | 33 | Oliveto ***                         |
| 15 | Villa Moncalvo ****      | 34 | Villa Ox ***                        |
| 16 | Agroturizam Ograde ****  | 35 | Veli Kus ***                        |
| 17 | Olive Charm ****         | 36 | Vito & Maria ***                    |
| 18 | Stancija 1904 ****       | 37 | Villa Zatka ***                     |
| 19 | Apartman V&V ****        | 38 | Apartman Nik **                     |





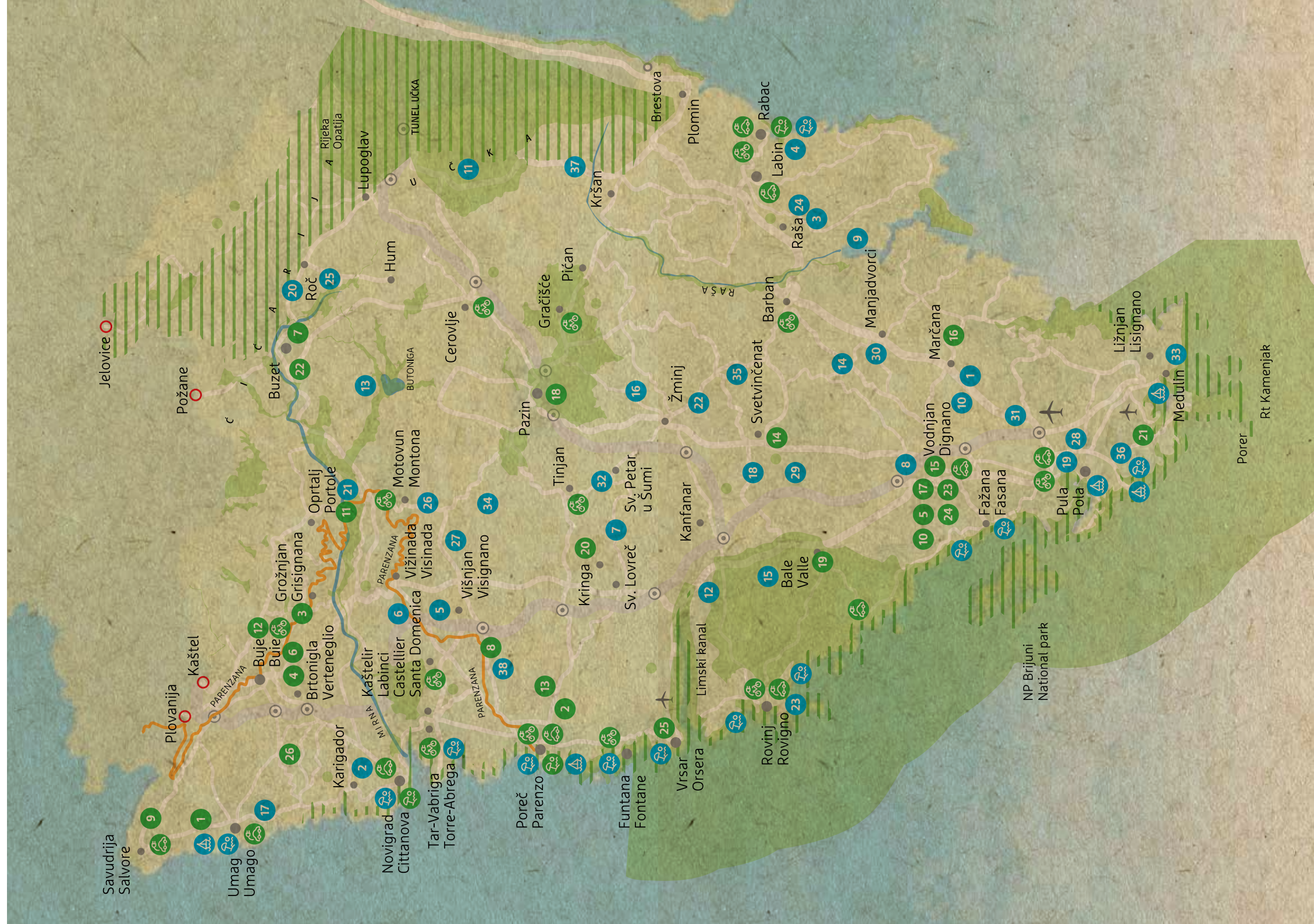
### Ekološki proizvođači / Eco Producers

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 AGROFIN d.o.o. (Mate Olive Oil) | 14 Kampanjola             |
| 2 Aroma Istre                     | 15 OPG Komić              |
| 3 B10 Istrian fusion d.o.o.       | 16 OPG Komparić           |
| 4 OPG Belović                     | 17 OPG Lupieri (Cadenela) |
| 5 OPG Chiavalon                   | 18 OPG Maretić            |
| 6 Clai                            | 19 OPG Mitton             |
| 7 OPG Elikzir                     | 20 OPG Prenc              |
| 8 OPG Farina                      | 21 OPG Dorian Siljan      |
| 9 Farma Jola                      | 22 OPG Sirotić            |
| 10 FIMAS d.o.o. (Valencano)       | 23 Stancija St. Antonio   |
| 11 IPŠA d.o.o.                    | 24 OPG Šarić (Olea Prima) |
| 12 KABOLA d.o.o.                  | 25 Ursaria                |
| 13 OPG Ivan Kadum                 | 26 OPG Zubin              |

 **Područja očuvanja značajna za vrste i stanišne tipove (POVS) / Special Areas of Conservation under the Habitats Directive**

 **Međunarodno važna područja za ptice / Special Protection Areas under the Birds Directive**

 **Parenzana**





**ISTARSKA**  
ŽUPANIJA



REGIONE  
**ISTRIANA**

Upravni odjel za  
turizam / Administrative  
Department for Tourism

